

# Il-Ġurnal Uffiċjali

## ta' l-Unjoni Ewropea

L 309

Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 50

27 ta' Novembru 2007

Werrej

I Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obbligatorja

## REGOLAMENTI

- ★ **Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1377/2007 tas-26 ta' Novembru 2007 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 889/2005 li jimponi ċerti miżuri restrittivi fir-rigward tar-Repubblika Demokratika tal-Kongo** ..... 1
- Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1378/2007 tas-26 ta' Novembru 2007 li jistabbilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u haxix ..... 5
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1379/2007 tas-26 ta' Novembru 2007 li jemenda l-Annessi IA, IB, VII u VIII tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-14 ta' Ġunju 2006 dwar vjaġġi ta' skart, sabiex jitqiesu l-progress tekniku u l-bidliet miftiehma skond il-Konvenzjoni ta' Basel <sup>(1)</sup>** ..... 7
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1380/2007 tas-26 ta' Novembru 2007 rigward l-awtorizzazzjoni ta' l-endo-1,4-beta-xylanase (Natugrain Wheat TS) bħala addittiv fl-ghalf <sup>(1)</sup>** ..... 21
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1381/2007 tas-26 ta' Novembru 2007 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2133/2001 li jiftaħ u jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' ċerti kwoti tat-tariffa tal-Komunità u limiti tat-tariffa fis-settur taċ-ċereali [fir-rigward ta' zieda fil-konċessjonijiet tal-kwota tat-tariffa mill-Komunità għall-ghalf tal-hut mill-Gżejjer Faroe li jaqa' taht il-kodiċi tan-NM ex 2309 90 10, ex 2309 90 31 u ex 2309 90 41]** ..... 24
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1382/2007 tas-26 ta' Novembru 2007 li jistabbilixxi regoli dettalljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 774/94 f'dak li jirrigwarda s-sistema ta' l-importazzjoni għal-laham tal-majjal** ..... 28
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1383/2007 tas-26 ta' Novembru 2007 li jistabbilixxi r-regoli dettalljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 779/98 rigward il-ftuħ u l-ġestjoni ta' ċerti kwoti li jirrigwardaw l-importazzjoni fil-Komunità ta' prodotti tas-settur tal-laham tat-tjur li joriġinaw fit-Turkija** ..... 34

<sup>(1)</sup> Test b'relevanza għaż-ŻEE

(l-kompli fil-paġna ta' wara)

- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1384/2007 tas-26 ta' Novembru 2007 li jistabbilixxi r-regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2398/96 rigward il-ftuh u l-ġestjoni ta' ċerti kwoti li jirrigwardaw l-importazzjoni fil-Komunità ta' prodotti tas-settur tal-laħam tat-tjur li joriginaw fl-Iżrael** ..... 40
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1385/2007 tas-26 ta' Novembru 2007 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 774/94 f'dak li jirrigwarda l-ftuh u l-ġestjoni ta' ċerti kwoti tariffarji tal-Komunità fis-settur tal-laħam tat-tjur** ... 47



## I

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja)

## REGOLAMENTI

## REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 1377/2007

tas-26 ta' Novembru 2007

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 889/2005 li jimponi ċerti miżuri restrittivi fir-rigward tar-  
Repubblika Demokratika tal-Kongo

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 60 u 301 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Požizzjoni Komuni 2007/654/CFSP tad-9 ta' Ottubru 2007 li temenda l-Požizzjoni Komuni 2005/440/CFSP dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Kongo <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 889/2005 <sup>(2)</sup> jimponi ċerti miżuri restrittivi fir-rigward tar-Repubblika Demokratika tal-Kongo ("RDK"), f'konformità mal-Požizzjoni Komuni 2005/440/CFSP u mar-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU 1596 (2005) u r-riżoluzzjonijiet rilevanti sussegwenti.
- (2) Permezz tar-Riżoluzzjoni 1771 (2007) ta' l-10 ta' Awwissu 2007, il-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU ddecieda, *inter alia*, li l-miżuri restrittivi dwar ċerta assistenza teknika rilevanti, kif innotifikata minn qabel lill-Kumitat imwaqqaf permezz tal-paragrafu 8 tar-Riżoluzzjoni 1533 (2004) u li jkun qabel magħha l-Gvern tar-RDK, fejn din l-għajnuna tkun mahsuba biss bhala appogg għal unitajiet ta' l-armata u l-pulizija tar-RDK li huma fil-proċess ta' l-integrazzjoni tagħhom fil-provincji ta' Kivu tat-Tramuntana u tan-Nofsinhar u d-distrett ta' Ituri. Huwa għalhekk meħtieġ li jiġi emendat ir-Regolament (KE) Nru 889/2005 f'dan is-sens.

- (3) Huwa wkoll meħtieġ li r-Regolament (KE) Nru 889/2005 jiġi allinjat ma' l-iżviluppi l-aktar riċenti fil-prattika tas-sanzjonijiet fir-rigward ta' l-identifikazzjoni ta' l-awtoritajiet kompetenti, ir-responsabbiltà għall-ksur tal-liġijiet u l-gurizdizzjoni,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 889/2005 huwa emendat kif ġej:

- (1) l-Artikolu 3 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 3

1. B'deroga mill-Artikolu 2, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru fejn il-fornitur tas-servizz huwa stabbilit, kif indikati fis-siti ta' l-internet elenkati fl-Anness, jistgħu jawtorizzaw il-forniment ta':

- (a) assistenza teknika, finanzjament u assistenza finanzjarja relatati ma' l-armi u l-materjal relatat mahsuba biss għall-appogg tal-Missjoni ta' l-Organizzazzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti fir-RDK ('MONUC') u għall-użu minnha;
- (b) assistenza teknika, finanzjament u assistenza finanzjarja relatati ma' l-armi u l-materjal relatat mahsuba biss għall-appogg ta' unitajiet ta' l-armata u l-pulizija tar-RDK ('MONUC') u għall-użu minnhom, sakemm dawn l-unitajiet:
  - (i) ikunu lestew il-proċess ta' l-integrazzjoni tagħhom, jew

- (ii) joperaw taht il-kmand, rispettivament, ta' l-état major intègré' tal-Forzi Armati jew tal-Pulizija Nazzjonali tar-RDK, jew

<sup>(1)</sup> ĠU L 264, 10.10.2007, p. 11.

<sup>(2)</sup> ĠU L 152, 15.6.2005, p. 1. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 1791/2006 (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 1)

(iii) ikunu fil-proċess li jintegraw, fit-territorju tar-RDK għajr il-provinċji ta' Kivu tat-Tramuntana u tan-Nofsinhar u d-distrett ta' Ituri;

(c) assistenza teknika maqbula mill-Gvern tar-RDK u maħsuba biss għall-appoġġ ta' unitajiet ta' l-armata u l-pulizija tar-RDK li huma fil-proċess li jintegraw fil-provinċji ta' Kivu tat-Tramuntana u tan-Nofsinhar u d-distrett ta' Ituri, fejn l-għoti ta' din l-assistenza jew servizzi jkun għe nnotifikat minn qabel lill-Kumitat tas-Sanzjonijiet; kif ukoll

(d) assistenza teknika, finanzjament u assistenza finanzjarja relatati ma' tagħmir militari mhux letali maħsub biss għal użu umanitarju jew protettiv, fejn l-għoti ta' din l-assistenza jew servizzi jkun għe nnotifikat minn qabel lill-Kumitat tas-Sanzjonijiet.

2. L-ebda awtorizzazzjonijiet m'għandhom jingħataw għal attivitajiet li diġà sehew.”;

(2) għandhom jiġu inseriti l-Artikoli li ġejjin:

(a) “*Artikolu 2a*

Il-projbizzjoni stabbilita fl-Artikolu 2(b) m'għandha tagħti lok għall-ebda obligazzjoni ta' l-ebda tip minnaha ta' persuni naturali jew ġuridiċi jew entitajiet ikkonċernati, jekk dawn ma kinux jafu, u ma kellhom l-ebda raġuni valida li jissuspettaw, li l-azzjonijiet tagħhom jiksru din il-projbizzjoni.”

(b) “*Artikolu 6a*

1. L-Istati Membri għandhom jaħtru l-awtoritajiet kompetenti msemmija fl-Artikolu 3(1) u jidentifikawhom fis-siti ta' l-internet elenkati fl-Anness.

2. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bl-awtoritajiet kompetenti tagħhom mingħajr dewmien wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament u għandhom jinnotifikawha b'kull emenda sussegwenti.”;

(3) l-Artikolu 7 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“*Artikolu 7*

Dan ir-Regolament għandu japplika:

(a) fit-territorju tal-Komunità, inkluż l-ispazju ta' l-ajru tagħha;

(b) abbord inġenji ta' l-ajru jew bastimenti li jaqgħu taħt il-ġurisdizzjoni ta' Stat Membru;

(c) għal kwalunkwe persuna fit-territorju tal-Komunità jew barra minnu, li hija ċittadin ta' Stat Membru;

(d) għal kull persuna ġuridika, entità jew korp li huma inkorporati jew kostitwiti taħt il-liġi ta' Stat Membru;

(e) Għal kull persuna ġuridika, entità jew korp fir-rigward ta' kull xogħol li jsir kompletament jew parzjalment fil-Komunità.”;

(4) l-Anness tar-Regolament (KE) Nru 889/2005 għandu jiġi sostitwit bit-test li jinsab fl-Anness ma' dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 26 ta' Novembru 2007

Għall-Kunsill

Il-President

J. SILVA

ANNEX

"ANNEX

**Websites ta' informazzjoni dwar l-awtoritajiet kompetenti msemmija fl-Artikoli 3 u 6a, u l-indirizz għan-notifiki lill-Kummissjoni Ewropea**

BELĠJU

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BULGARJA

<http://www.mfa.government.bg>

IR-REPUBBLIKA ĊEKA

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

DANIMARKA

<http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/FredSikkerhedOgInternationalRetsorden/Sanktioner/>

ĠERMANJA

<http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

ESTONJA

[http://www.vm.ee/est/kat\\_622/](http://www.vm.ee/est/kat_622/)

GREĊJA

<http://www.yplex.gov.gr/www.mfa.gr/en-US/Policy/Multilateral+Diplomacy/International+Sanctions/>

SPANJA

[www.mae.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones+Internacionales](http://www.mae.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones+Internacionales)

FRANZA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

IRLANDA

[http://www.dfa.ie/un\\_eu\\_restrictive\\_measures\\_ireland/competent\\_authorities](http://www.dfa.ie/un_eu_restrictive_measures_ireland/competent_authorities)

ITALJA

<http://www.esteri.it/UE/deroghe.html>

ĊIPRU

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LATVJA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LITWANJA

<http://www.urm.lt>

IL-LUSSEMBURGU

<http://www.mae.lu/sanctions>

UNGERIJA

[http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi\\_szankciok/](http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/)

MALTA

[http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions\\_monitoring.asp](http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp)

L-OLANDA

<http://www.minbuza.nl/sancties>

AWSTRJA

[http://www.bmeia.gv.at/view.php?f\\_id=12750&LNG=en&version=](http://www.bmeia.gv.at/view.php?f_id=12750&LNG=en&version=)

## POLONJA

<http://www.msz.gov.pl>

## PORTUGALL

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

## RUMANIJA

<http://www.mae.ro/index.php?unde=doc&id=32311&idlnk=1&cat=3>

## SLOVENJA

[http://www.mzz.gov.si/si/zunanja\\_politika/mednarodna\\_varnost/omejevalni\\_ukrepi/](http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/)

## SLOVAKKJA

<http://www.foreign.gov.sk>

## FINLANDJA

<http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet>

## SVEZJA

<http://www.ud.se/sanktioner>

## IR-RENJU UNIT

<http://www.fco.gov.uk/competentauthorities>

Indirizz għan-notifiki lill-Kummissjoni Ewropea:

Commission of the European Communities  
DG External Relations  
Directorate A. Crisis Platform and Policy Coordination in CFSP  
Unit A2. Crisis Management and Conflict Prevention  
CHAR 12/108  
B-1049 Bruxelles/Brussel (Belgium)  
E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu  
Tel. (32 2) 29 91176/55585  
Fax: (32 2) 299 0873"

---

**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1378/2007****tas-26 ta' Novembru 2007****li jistabbilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 3223/94 ta' l-21 ta' Diċembru 1994 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' l-arranġamenti dwar l-importazzjoni tal-frott u l-hxejjex <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 4(1) tiegħu,

Billi:

(1) Fl-applikazzjoni tal-konkluzjonijiet tan-negożjati kummerċjali multilaterali tal-Laqgħa ta' l-Urugwaj, il-Regolament (KE) Nru 3223/94 jistipula l-kriterji għall-istabbiliment mill-Kummissjoni tal-valuri fissi ta' l-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi msemmijin fl-Anness tiegħu.

(2) Fl-applikazzjoni tal-kriterji msemmija hawn fuq, il-valuri fissi ta' l-importazzjoni għandhom ikunu ffissati fil-livelli msemmija fl-Anness ta' dan ir-Regolament,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-valuri fissi ta' l-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 3223/94 huma stabbiliti kif inhu indikat fit-tabella ta' l-Anness.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fis-27 ta' Novembru 2007.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 26 ta' Novembru 2007.

*Għall-Kummissjoni*

Jean-Luc DEMARTY

*Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*

<sup>(1)</sup> ĠU L 337, 24.12.1994, p. 66. Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 756/2007 (ĠU L 172, 30.6.2007, p. 41).

## ANNEX

## tar-Regolament ta' l-Kummissjoni tas-26 ta' Novembru 2007 li jstabilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Kodiċi tal-pajjiż terz <sup>(1)</sup>	Valur fiss ta' l-importazzjoni
0702 00 00	IL	125,5
	MA	57,7
	TR	94,8
	ZZ	92,7
0707 00 05	JO	196,3
	MA	46,9
	TR	88,0
	ZZ	110,4
0709 90 70	MA	52,9
	TR	180,5
	ZZ	116,7
0709 90 80	EG	342,2
	ZZ	342,2
0805 20 10	MA	68,2
	ZZ	68,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	63,0
	HR	55,3
	IL	68,0
	TR	74,7
	UY	83,0
	ZZ	68,8
0805 50 10	AR	72,2
	TR	96,5
	ZA	59,5
	ZZ	76,1
0808 10 80	AR	87,7
	CA	86,9
	CL	85,6
	CN	76,1
	MK	31,5
	US	96,5
	ZA	72,5
ZZ	76,7	
0808 20 50	AR	48,7
	CN	43,9
	TR	120,4
	ZZ	71,0

<sup>(1)</sup> In-nomenklatura tal-pajjiżi ffissata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "oriġini oħra".



**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1379/2007****tas-26 ta' Novembru 2007****li jemenda l-Annessi IA, IB, VII u VIII tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-14 ta' Ġunju 2006 dwar vjaġġi ta' skart, sabiex jitqiesu l-progress tekniku u l-bidliet miftiehma skond il-Konvenzjoni ta' Basel****(Test b'relevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

VIII. Minhabba kwistjoni ta' ċarezza, dawn l-Annessi għandhom jiġu sostitwiti.

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbixxi l-Komunità Ewropea,

(2) Ir-Regolament (KE) Nru 1013/2006 għalhekk għandu jiġi emendat skond dan li ntqal.

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1013/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-14 ta' Ġunju 2006 dwar vjaġġi ta' skart <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 58(1) tiegħu,(3) Il-miżuri provduti f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat li ġie stabbilit permezz ta' l-Artikolu 18 tad-Direttiva 2006/12/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup>.

Billi:

(1) Il-ftehim tat-tmien laqgħa tal-Konferenza tal-Partijiet għall-Konvenzjoni ta' Basel dwar il-Kontroll ta' Movimenti Transkonfinali ta' Skart Perikoluż u r-Rimi Tiegħu, li saret bejn is-27 ta' Novembru u l-1 ta' Diċembru 2006, jehtieg emendi għall-Annessi IA, IB, VII u VIII għar-Regolament (KE) Nru 1013/2006 dwar vjaġġi ta' skart. L-emendi jikkonċernaw is-sostituzzjoni ta' "kg" u "litru" b'"Tunnellati metriċi" u "m<sup>3</sup>" fil-blokk 5 tad-dokument ta' notifika fl-Anness IA, fil-blokki 5 u 18 tad-dokument ta' moviment fl-Anness IB u fil-blokki 3 u 14 ta' l-informazzjoni dwar il-konsenja fl-Anness VII, l-inserzjoni ta' blokk 17 ġdid fid-dokument ta' moviment, emenda għan-nota ta' qiegħ il-paġna 1 ta' l-informazzjoni dwar il-konsenja u referenzi għal linji ta' gwida dwar immanigġjar ambjentalment san fil-punti I.4-9 ta' l-Anness

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

L-Annessi IA, IB, VII u VIII għar-Regolament (KE) Nru 1013/2006 qed jiġu sostitwiti mit-test stabbilit fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 26 ta' Novembru 2007.

*Għall-Kummissjoni*

Stavros DIMAS

*Membri tal-Kummissjoni*<sup>(1)</sup> ĠU L 190, 12.7.2006, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠU L 114, 27.4.2006, p. 9.

*ANNEX I*

L-Anness IA għar-Regolament (KE) Nru 1013/2006 qed jiġi sostitwit b'dan li ġej:

## "ANNEX IA

## Dokument ta' notifika għal movimenti/vjaġġi transkonfinali ta' skart

<b>1. Esportatur - notifikatur</b> Nru ta' Reġistrazzjoni: Isem: Indirizz: Persuna ta' kuntatt: Tel: Faks: E-mail:	<b>3. Nru ta' Notifika:</b> <b>In-notifika tikkonċerna</b> A. (i) Vjaġġi individwali: <input type="checkbox"/> (ii) Vjaġġi multipli: <input type="checkbox"/> B. (i) Rimi <sup>(1)</sup> : <input type="checkbox"/> (ii) Irkupru: <input type="checkbox"/> C. Faċilità ta' rkupru li ngħatat pre-kunsens <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> Iva <input type="checkbox"/> Le <input type="checkbox"/>
<b>2. Importatur - destinatariju</b> Nru ta' Reġistrazzjoni: Isem: Indirizz: Persuna ta' kuntatt: Tel: Faks: E-mail:	<b>4. Numru totali intenzjonat ta' vjaġġi:</b> <b>5. Kwantità totali intenzjonata <sup>(4)</sup>:</b> Tunnellati metriċi (Mg): m <sup>3</sup> : <b>6. Perjodu ta' żmien intenzjonat għall-vjaġġ(i) <sup>(4)</sup>:</b> L-ewwel tluq: L-aħħar tluq: <b>7. Tip(i) ta' ppakkjar <sup>(5)</sup>:</b> <b>Rekwiżiti speċjali ta' mmaniġġjar <sup>(6)</sup>:</b> Iva: <input type="checkbox"/> Le: <input type="checkbox"/>
<b>8. Trasportatur(i) intenzjonat(i)</b> Nru ta' Reġistrazzjoni: Isem <sup>(7)</sup> : Indirizz: Persuna ta' kuntatt: Tel: Faks: E-mail: Mezz ta' trasport <sup>(8)</sup> :	<b>11. Operazzjoni(jiet) ta' rimi / rkupru <sup>(2)</sup></b> Kodiċi-D / Kodiċi-R <sup>(5)</sup> : Teknoloġija użata <sup>(6)</sup> : Raġuni għall-esportazzjoni <sup>(1)</sup> <sup>(6)</sup> : <b>12. Indikazzjoni tat-tip u tal-kompożizzjoni ta' l-iskart <sup>(6)</sup>:</b>
<b>9. Ġeneratur(i) - produttor(i) ta' l-iskart <sup>(1)</sup> <sup>(7)</sup> <sup>(8)</sup></b> Nru ta' Reġistrazzjoni: Isem: Indirizz: Persuna ta' kuntatt: Tel: Faks: E-mail: Sit u proċess ta' ġenerazzjoni <sup>(6)</sup>	<b>13. Karatteristiċi fiżiċi <sup>(5)</sup>:</b>
<b>10. Faċilità ta' rimi <sup>(2)</sup>: <input type="checkbox"/> jew faċilità ta' rkupru <sup>(2)</sup>: <input type="checkbox"/></b> Nru ta' Reġistrazzjoni: Isem: Indirizz: Persuna ta' kuntatt: Tel: Faks: E-mail: Sit effettiv ta' rimi/rkupru:	<b>14. Identifikazzjoni ta' l-iskart (imla l-kodiċijiet rilevanti)</b> (i) Anness VIII ta' Basel (jew IX jekk ikun applikabbli): (ii) Kodiċi ta' l-OECD (jekk differenti minn (i)): (iii) Lista tal-KE ta' l-iskart: (iv) Kodiċi nazzjonali fil-pajjiż ta' l-esportazzjoni: (v) Kodiċi nazzjonali fil-pajjiż ta' l-importazzjoni: (vi) leħor (speċifika): (vii) Kodiċi-Y: (viii) Kodiċi-H <sup>(5)</sup> : (ix) Klassi tan-NU <sup>(5)</sup> : (x) Numru tan-NU: (xi) Isem il-Bastiment tan-NU: (xii) Kodiċi(jiet) Doganali (HS):

<b>15. (a) Pajjiżi/Stati konċernati, (b) fejn ikun applikabbli, Nru. tal-kodiċi ta' l-awtoritajiet kompetenti, (ċ) punti speċifiċi ta' dħul jew hrug (fruntiera/port)</b>						
Stat ta' esportazzjoni – dispaċċ	Stat(i) ta' tranżitu (dħul u hrug)					Stat ta' importazzjoni – destinazzjoni
(a)						
(b)						
(ċ)						
<b>16. Uffiċċji doganali ta' dħul u/jew ta' hrug u/jew ta' esportazzjoni (Il-Komunità Ewropea):</b>						
Dħul:		Hrug:		Esportazzjoni:		
<b>17. Id-dikjarazzjoni ta' l-esportatur – tan-notifikatur / tal-generatur – tal-produttur <sup>(1)</sup>:</b>						
Niċċertifika li safejn naf jiena l-informazzjoni t'hawn fuq hija kompluta u korretta. Niċċertifika wkoll li kien hemm obbligi kuntrattwali infurzabbli bil-miktub u li kwalunkwe assigurazzjoni applikabbli jew garanzija finanzjarja oħra hija jew għandha tkun fis-seħħ biex tkopri l-moviment transkonfinali.						<b>18. Numru ta' annessi mehmuz</b>
Isem l-esportatur – in-notifikatur:		Data:	Firma:			
Isem il-generatur – il-produttur:		Data:	Firma:			
<b>BIEX TINTUŻA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI</b>						
<b>19. Rikonoxximenti mill-awtorità kompetenti rilevanti tal-pajjiżi ta' importazzjoni – destinazzjoni / tranżitu <sup>(1)</sup> / esportazzjoni – dispaċċ <sup>(2)</sup>:</b>				<b>20. Kunsens bil-miktub <sup>(1)</sup> <sup>(6)</sup> għall-moviment provdut mill-awtorità kompetenti ta' (pajjiż):</b>		
Pajjiż:				Kunsens mogħti fi:		
Notifika riċevuta fi:				Kunsens validu minn:		sa:
Rikonoxximent mibgħut fi:				Kundizzjonijiet speċifiċi: Le: <input type="checkbox"/>		Jekk Iva, ara l-blokk 21 <sup>(6)</sup> : <input type="checkbox"/>
Isem l-awtorità kompetenti:				Isem l-awtorità kompetenti:		
Timbru u/jew firma:				Timbru u/jew firma:		
<b>21. Il-kundizzjonijiet speċifiċi għall-għoti tal-kunsens għall-moviment jew ir-raġunijiet talli hemm oġġezzjoni għalih:</b>						

(1) Meftieġ mill-Konvenzjoni ta' Basel.

(2) Fil-każ ta' operazzjoni R12/R13 jew D13-D15, meta jkun meħtieġ, ehmez ukoll l-informazzjoni korrispondenti dwar kwalunkwe faċilità (ajjet) sussegwenti R12/R13 jew D13-D15 u faċilità (ajjet) sussegwenti R1-R11 jew D1-D12

(3) Għandha timtela għal movimenti fiż-zona ta' l-OECD u biss jekk tapplika B(ii)

(4) Ehmez lista dettaljata jekk ikun hemm vjaġġi multipli

(5) Ara l-lista ta' abbrevjazzjonijiet u ta' kodċijiet fil-paġna li jmiss

(6) Jekk ikun meħtieġ, ehmez id-dettalji

(7) Ehmez lista jekk ikun hemm aktar minn wieħed

(8) Jekk ikun meħtieġ mil-legiżlazzjoni nazżjonali

(9) Jekk ikun applikabbli skond id-Deciżjoni ta' l-OECD

**Lista ta' abbrevjazzjonijiet u ta' kodifikat li ntużaw fid-dokument ta' notifika**

**L-OPERAZZJONIJIET TA' RIMI (blokk 11)**

- D1 Depożitu fi jew fuq art (eż. miżbla, eċċ.)
- D2 Trattament ta' l-art (eż., bijodegradazzjoni ta' rifjuti likwidi jew imtajna fil-ħamrija, eċċ.)
- D3 Injezzjoni fil-fond (eż., injezzjoni ta' rifjuti li jistgħu jiġu ppumpjati fi bjar, koppli tal-melħ jew repożitorji naturali, eċċ.)
- D4 Lagunaġġ (eż. tqegħid ta' rifjuti likwidi jew ta' tajn ffosos, għadajjar jew laguni, eċċ.)
- D5 Miżbla ppreparata b'mod maħsub (eż. tqegħid f'ċelluli separati miksija minn ġewwa li jkunu mghottija u iżolati minn xulxin u mill-ambjent, eċċ.)
- D6 Rilaxx f'il-mijiet li mhumiex ibħra/oċeani
- D7 Rilaxx f'ibħra/oċeani inkluża l-inserzjoni f'qiegħ il-baħar
- D8 Trattament bijoloġiku li mhu speċifikat imkien ieħor f'din il-lista li jirriżulta f'komposti jew taħlitiet finali li jintremew permezz ta' kwalunkwe waħda mill-operazzjonijiet f'din il-lista
- D9 Trattament fiżiku-kimiku li mhu speċifikat imkien ieħor f'din il-lista li jirriżulta f'komposti jew taħlitiet finali li jintremew permezz ta' kwalunkwe waħda mill-operazzjonijiet f'din il-lista (eż. evaporazzjoni, tinxif, kalcinazzjoni, eċċ.)
- D10 Incinerazzjoni fuq l-art
- D11 Incinerazzjoni fuq il-baħar
- D12 Hażna permanenti (eż. tqegħid ta' kontenituri f'minjiera, eċċ.)
- D13 Taħlit qabel ma ssir kwalunkwe waħda mill-operazzjonijiet f'din il-lista
- D14 Ippakkjar mill-ġdid qabel ma ssir kwalunkwe waħda mill-operazzjonijiet f'din il-lista
- D15 Hażna preliminari sakemm issir kwalunkwe waħda mill-operazzjonijiet f'din il-lista

**L-OPERAZZJONIJIET TA' RKUPRU (blokk 11)**

- R1 Użu bħala fjuwil (għajr għal incinerazzjoni diretta) jew mezz ieħor għall-ġenerazzjoni ta' l-enerġija (Basel/OECD) – Użu prinċipalment bħala fjuwil jew mezz ieħor għall-ġenerazzjoni ta' l-enerġija (UE)
- R2 Reklamazzjoni/riġenerazzjoni ta' solventi
- R3 Riċiklaġġ/reklamazzjoni ta' sustanzi organiċi li ma jintużawx bħala solventi
- R4 Riċiklaġġ/reklamazzjoni ta' metalli u ta' komposti tal-metalli
- R5 Riċiklaġġ/reklamazzjoni ta' materjali inorganiċi oħra
- R6 Riġenerazzjoni ta' aċidi jew alkali
- R7 Irkupru ta' komponenti li jintużaw għat-tnaqqis tat-tniġġiz
- R8 Irkupru ta' komponenti minn katalizzaturi
- R9 Raffinar mill-ġdid ta' żejt użat jew użi mill-ġdid oħra ta' żejt li ntuża qabel
- R10 Trattament ta' l-art li jirriżulta f'benefiċċju għall-agrikoltura jew f'titjib ekoloġiku
- R11 Użi ta' materjali residwali miksuba minn kwalunkwe waħda mill-operazzjonijiet innumerati R1- R10
- R12 Skambju ta' skart biex jgħaddi minn kwalunkwe waħda mill-operazzjonijiet innumerati R1-R11
- R13 Akkumulazzjoni ta' materjal intenzjonat għal kwalunkwe operazzjoni f'din il-lista

<b>TIPI TA' PPAKKJAR (blokk 7)</b>	<b>KODIĊI-H U KLASSI TAN-NU (blokk 14)</b>						
1. Barmil ghaż-żejt 2. Bittija ta' l-injam 3. Ġeriken 4. Kaxxa 5. Borża 6. Ippakkjar kompost 7. Reċipjent li jiflaħ għall-pressjoni 8. Merkanzija fuq bastiment mhux ippakkjata 9. Oħra (speċifika)	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Klassi</th> <th>Kodiċi-H</th> <th>Karatteristiċi tan-NU</th> </tr> </thead> </table>	Klassi	Kodiċi-H	Karatteristiċi tan-NU	1	H1	Splussivi
Klassi	Kodiċi-H	Karatteristiċi tan-NU					
<b>IL-MEZZI TA' TRASPORT (blokk 8)</b> R = Triq T = Ferrovija S = Baħar A = Ajru W = Passaġġi ta' l-ilma interni	3	H3	Likwidi li jieħdu n-nar				
<b>IL-KARATTERISTIĊI FIŻIĊI (blokk 13)</b> 1. F'forma ta' trab/trab 2. Solidu 3. Viskuz/pejst 4. Imtajjen 5. Likwidu 6. Gassuż 7. Oħra (speċifika)	4.1	H4.1	Solidi li jieħdu n-nar				
	4.2	H4.2	Sustanzi jew skart li għandhom it-tendeza li jieħdu n-nar b'mod spontanju				
	4.3	H4.3	Sustanzi jew skart li, f'kuntatt ma' l-ilma, jemmettu gassijiet li jieħdu n-nar				
	5.1	H5.1	Ossidanti				
	5.2	H5.2	Perossidi organiċi				
	6.1	H6.1	Velenużi (ħafna)				
	6.2	H6.2	Sustanzi infettivi				
	8	H8	Sustanzi korrużivi				
	9	H10	Liberazzjoni ta' gassijiet tossiċi f'kuntatt ma' l-arja jew ma' l-ilma				
	9	H11	Tossiċi (li jdumu ma jaġixxu jew kroniċi)				
	9	H12	Ekotossiċi				
	9	H13	Kapaċi, bi kwalunkwe mezz, li wara r-rimi jipproduċu materjal ieħor, eż., il-leachate, li huwa mogħni bi kwalunkwe waħda mill-karatteristiċi li ġew elenkati aktar 'il fuq				

Aktar informazzjoni, b'mod partikolari relatata ma' l-identifikazzjoni ta' l-iskart (blokk 14), jiġifieri, dwar il-kodiċijiet ta' l-Annessi VIII u IX ta' Basel, il-kodiċijiet ta' l-OECD u l-kodiċijiet-Y, jistgħu jinstabu f'Manwal ta' Gwida/ta' Struzzjonijiet li huwa disponibbli mill-OECD u mis-Segretarjat tal-Konvenzjoni ta' Basel.'

*ANNEX II*

L-Anness IB għar-Regolament (KE) Nru 1013/2006 qed jiġi sostitwit b'dan li ġej:

## "ANNEX IB

## Dokument ta' moviment għall-movimenti/vjaġġi traskonfinali ta' l-iskart

<b>1. Jikkorrispondi għan-Nru. ta' Notifika:</b>		<b>2. Numru tas-serje/totali ta' vjaġġi:</b>	
<b>3. Esportatur - notifikatur</b> Nru ta' Reġistrazzjoni:		<b>4. Importatur - destinatarju</b> Nru ta' Reġistrazzjoni:	
Isem:		Isem:	
Indirizz:		Indirizz:	
Persuna ta' kuntatt:		Persuna ta' kuntatt:	
Tel:		Tel:	
Faks:		Faks:	
E-mail:		E-mail:	
<b>5. Kwantità effettiva:</b> Tunnellati metriċi (Mg): m <sup>3</sup> :		<b>6. Data effettiva ta' vjaġġ:</b>	
<b>7. Ippakkjar</b> Tip(i) (1): Numru ta' pakketti:			
<b>Rekwiziti speċjali ta' mmaniġġjar:</b> (2) Iva: <input type="checkbox"/> Le: <input type="checkbox"/>			
<b>8.(a) L-Ewwel Trasportatur</b> (3):		<b>8.(b) It-Tieni Trasportatur:</b> (3):	
Nru ta' Reġistrazzjoni		Nru ta' Reġistrazzjoni:	
Isem:		Isem:	
Indirizz:		Indirizz:	
Tel:		Tel:	
Faks:		Faks:	
E-mail:		E-mail:	
		<b>8.(ċ) L-Aħħar Trasportatur:</b> (3):	
		Nru ta' Reġistrazzjoni:	
		Isem:	
		Indirizz:	
		Tel:	
		Faks:	
		E-mail:	
----- <b>Biex timtela mir-rappreżentant tat-trasportatur</b> ----- <b>Aktar minn tliet trasportaturi</b> (2) <input type="checkbox"/>			
Mezz ta' trasport (1):		Mezz ta' trasport (1):	
Data tat-trasferiment:		Data tat-trasferiment:	
Firma:		Firma:	
<b>9. Ġeneratur(i) – produttur(i) ta' l-iskart</b> (4) (5) (6):		<b>12. Indikazzjoni tat-tip u tal-kompożizzjoni ta' l-iskart</b> (2):	
Nru ta' Reġistrazzjoni:			
Isem:			
Indirizz:			
Persuna ta' kuntatt:			
Tel:			
Faks:			
E-mail:			
Sit ta' ġenerazzjoni (2):			
<b>10. Faċilità ta' rimi</b> <input type="checkbox"/> <b>jew faċilità ta' rkupru</b> <input type="checkbox"/>		<b>13. Karatteristiċi fiżiċi</b> (1):	
Nru ta' Reġistrazzjoni:			
Isem:			
Indirizz:			
Persuna ta' kuntatt:			
Tel:			
Faks:			
E-mail:			
Sit effettiv ta' rimi/rkupru (2)			
<b>11. Operazzjoni(jiet) ta' rimi/rkupru</b>		<b>14. Identifikazzjoni ta' l-iskart</b> (imla l-kodiċijiet rilevanti)	
Kodiċi-D / Kodiċi-R (1):		(i) Anness VIII ta' Basel (jew IX jekk ikun applikabbli):	
		(ii) Kodiċi ta' l-OECD (jekk ikun differenti minn (i)):	
		(iii) Lista tal-KE ta' l-iskart:	
		(iv) Kodiċi nazzjonali fil-pajjiż ta' l-esportazzjoni	
		(v) Kodiċi nazzjonali fil-pajjiż ta' l-importazzjoni:	
		(vi) Ieħor (speċifika):	
		(vii) Kodiċi-Y:	
		(viii) Kodiċi-H (1):	
		(ix) Klassi tan-NU (1):	
		(x) Numru tan-NU:	
		(xi) Isem tat-tbaħħir tan-NU:	
		(xii) Kodiċi(jiet) doganali (HS):	



<b>15. Id-dikjarazzjoni ta' l-esportatur – tan-notifikatur / tal-generatur – tal-produttur <sup>(4)</sup></b>	
Niċcertifika li safejn naf jiena l-informazzjoni t'hawn fuq hija kompluta u korretta. Niċcertifika wkoll li kien hemm obbligi kuntrattwali infurzabbli bil-miktub, li kwalunkwe assigurazzjoni applikabbli jew garanzija finanzjarja oħra daħlet fis-seħħ biex tkopri l-moviment transkonfinali u li ġew riċevuti l-kunsensi kollha meħtieġa minghand l-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiżi konċernati.	
Isem	Firma
Data	
<b>16. Biex tintuża minn kwalunkwe persuna involuta fil-moviment transkonfinali f'każ li tkun meħtieġa informazzjoni addizzjonali</b>	
<b>17. L-importatur – id-destinatarju (jekk mhux il-faċilità) irċieva l-vjaġġ:</b>	
Isem:	Firma:
Data:	
<b>BIEX TIMTELA MILL-FAĊILITÀ TA' RIMI / RKUPRU</b>	
<b>18. Vjaġġ riċevut fil-faċilità ta' rimi</b> <input type="checkbox"/>	<b>jew fil-faċilità ta' rkupru</b> <input type="checkbox"/>
Data tar-riċeviment:                      Aċċettat: <input type="checkbox"/>	Rifjutat (*): <input type="checkbox"/>
Kwantità riċevuta:    Tunnellati metriċi (Mg):    m <sup>3</sup> :	(* <i>ikkuntattja immedjatement lill-awtoritajiet kompetenti</i> )
Data approssimattiva tar-rimi/ta' l-irkupru:	
Operazzjoni ta' rimi/rkupru <sup>(1)</sup> :	
Isem:	
Data:	
Firma	
<b>19. Jiena niċcertifika li r-rimi/l-irkupru ta' l-iskart li ġie deskritt aktar 'il fuq ġie kkompletat</b>	
Isem:	
Data:	
Firma u timbru:	

(1) Ara l-lista ta' abbrevjazzjonijiet u ta' kodicijiet fil-paġna li jmiss

(2) Jekk ikun meħtieġ, eħmeż id-dettalji

(3) Jekk hemm aktar minn tliet trasportaturi, eħmeż l-informazzjoni kif ikun meħtieġ fil-blokk 8 (a,b,c).

(4) Meħtieġa mill-Konvenzjoni ta' Basel

(5) Eħmeż lista jekk aktar minn wieħed

(6) Jekk ikun meħtieġ mil-leġiżlazzjoni nazzjonali

BIEX TINTUŻA MILL-UFFIĊJI DOGANALI (jekk ikun meħtieġ mil-legiżlazzjoni nazzjonali)			
<b>20. Il-pajjiż ta' esportazzjoni – dispaċċ jew l-uffiċċju doganali tal-ħruġ</b> L-iskart li ġie deskritt f'dan id-dokument ta' moviment halla l-pajjiż fi Firma: Timbru:		<b>21. Il-pajjiż ta' importazzjoni – destinazzjoni jew l-uffiċċju doganali tad-dħul</b> L-iskart li ġie deskritt f'dan id-dokument ta' moviment daħal fil-pajjiż fi: Firma: Timbru:	
<b>22. Timbri ta' l-uffiċċji doganali tal-pajjiżi ta' tranżitu</b>			
Isem il-pajjiż: Dħul:		Isem il-pajjiż: Dħul:	
Dħul:		Dħul:	
Ħruġ:		Ħruġ:	
Isem il-pajjiż: Dħul:		Isem il-pajjiż: Dħul:	
Dħul:		Dħul:	
Ħruġ:		Ħruġ:	

**Lista' ta' Abbrevjazzjonijiet u ta' Kodiċijiet li Ntużaw fid-Dokument ta' Moviment**

L-OPERAZZJONIJIET TA' RIMI (blokk 11)	L-OPERAZZJONIJIET TA' RKUPRU (blokk 11)
D1 Depożitu fi jew fuq art (eż. miżbla, eċċ.)	R1 Użu bħala fjuwil (għajr għal incinerazzjoni diretta) jew mezz ieħor għall-ġenerazzjoni ta' l-enerġija (Basel/OECD) – Użu prinċipalment bħala fjuwil jew mezz ieħor għall-ġenerazzjoni ta' l-enerġija (UE)
D2 Trattament ta' l-art (eż., bijodegradazzjoni ta' rifjuti likwidi jew imtajna fil-ħamrija, eċċ.)	R2 Reklamazzjoni/riġenerazzjoni ta' solventi
D3 Injezzjoni fil-fond (eż., injezzjoni ta' rifjuti li jistgħu jiġu ppumpjati fi bjar, koppli tal-melħ jew depożitorji naturali, eċċ.)	R3 Riċiklaġġ/reklamazzjoni ta' sustanzi organiċi li ma jintużawx bħala solventi
D4 Lagunaġġ (eż. tqegħid ta' rifjuti likwidi jew ta' tajn f'fosos, għadajjar jew laguni, eċċ.)	R4 Riċiklaġġ/reklamazzjoni ta' metalli u ta' komposti tal-metalli
D5 Miżbla ppreparata b'mod maħsub (eż. tqegħid f'ċelluli separati miksija minn ġewwa li jkunu mgħottija u iżolati minn xulxin u mill-ambjent)	R5 Riċiklaġġ/reklamazzjoni ta' materjali inorganici oħra
D6 Rilaxx f'ilmijiet li mhumiex ibħra/oċeani	R6 Riġenerazzjoni ta' aċidi jew alkali
D7 Rilaxx f'ibħra/oċeani inkluża l-inserzjoni f'qiegħ il-baħar	R7 Irkupru ta' komponenti li jintużaw għat-tnaqqis tat-tniġġiz
D8 Trattament bijoloġiku li mhu speċifikat imkien ieħor f'din il-lista li jirriżulta f'komposti jew taħlitiet finali li jintremew permezz ta' kwalunkwe waħda mill-operazzjonijiet f'din il-lista	R8 Irkupru ta' komponenti minn katalizzaturi
D9 Trattament fiżiku-kimiku li mhu speċifikat imkien ieħor f'din il-lista li jirriżulta f'komposti jew taħlitiet finali li jintremew permezz ta' kwalunkwe waħda mill-operazzjonijiet fil-lista (eż. evaporazzjoni, tinxif, kalcinazzjoni, eċċ.)	R9 Raffinar mill-ġdid ta' żejt użat jew użi mill-ġdid oħra ta' żejt li ntuża qabel
D10 Incinerazzjoni fuq l-art	R10 Trattament ta' l-art li jirriżulta f'benefiċċju għall-agrikoltura jew f'titjib ekoloġiku
D11 Incinerazzjoni fuq il-baħar	R11 Użi ta' materjali residwali miksuba minn kwalunkwe waħda mill-operazzjonijiet innumerati R1 sa R10
D12 Ħażna permanenti (eż. tqegħid ta' kontenituri f'minjiera, eċċ.)	R12 Skambju ta' skart biex jgħaddi minn kwalunkwe waħda mill-operazzjonijiet innumerati R1 sa R11
D13 Taħlit qabel ma ssir kwalunkwe waħda mill-operazzjonijiet f'din il-lista	R13 Akkumulazzjoni ta' materjal intenzjonat għal kwalunkwe operazzjoni f'din il-lista.
D14 Ippakkjar mill-ġdid qabel ma ssir kwalunkwe waħda mill-operazzjonijiet f'din il-lista	
D15 Ħażna preliminari sakemm issir kwalunkwe waħda mill-operazzjonijiet f'din il-lista	

<b>TIPI TA' PPAKKJAR (blokk 7)</b>	<b>KODIĊI-H U KLASSI TAN-NU (blokk 14)</b>		
1. Barmil għaż-żejt 2. Bittija ta' l-injam 3. Ġeriken 4. Kaxxa 5. Borza 6. Ippakkjar kompost 7. Reċipjent li jiflaħ għall-pressjoni 8. Merkanzija fuq bastiment mhux ippakkjata 9. Oħra (speċifika)	Klassi	Kodiċi-H	Karatteristiċi tan-NU
	1	H1	Splussivi
	3	H3	Likwidi li jieħdu n-nar
	4.1	H4.1	Solidi li jieħdu n-nar
	4.2	H4.2	Sustanzi jew skart li għandhom it-tendeza li jieħdu n-nar b'mod spontanju
	4.3	H4.3	Sustanzi jew skart li, f'kuntatt ma' l-ilma, jemettu gassijiet li jieħdu n-nar
	5.1	H5.1	Ossidanti
	5.2	H5.2	Perossidi organiċi
	6.1	H6.1	Velenużi (ħafna)
	6.2	H6.2	Sustanzi infettivi
	8	H8	Sustanzi korrużivi
	9	H10	Liberazzjoni ta' gassijiet tossiċi f'kuntatt ma' l-arja jew ma' l-ilma
	9	H11	Tossiċi (li jdumu ma jaġixxu jew kroniċi)
	9	H12	Ekotossiċi
	9	H13	Kapaċi, bi kwalunkwe mezz, li wara r-rimi jipproduċu materjal ieħor, eż., il- <i>leachate</i> , li huwa mogħni bi kwalunkwe waħda mill-karatteristiċi li ġew elenkati aktar 'il fuq
<b>IL-MEZZI TA' TRASPORT (blokk 8)</b> R = Triq T = Ferrovija S = Baħar A = Ajru W = Passaġġi ta' l-ilma interni			
<b>IL-KARATTERISTIĊI FIŻIĊI (blokk 13)</b> 1. F'forma ta' trab/trab 2. Solidu 3. Viskuz/pejst 4. Imtajjen 5. Likwidu 6. Gassuż 7. Oħra (speċifika)			

Aktar informazzjoni, b'mod partikolari relatata ma' l-identifikazzjoni ta' l-iskart (blokk 14), jiġifieri, dwar il-kodiċijiet ta' l-Annessi VIII u IX ta' Basel, il-kodiċijiet ta' l-OECD u l-kodiċijiet-Y, jistgħu jinstabu f'Manwal ta' Gwida/ta' Struzzjonijiet li huwa disponibbli mill-OECD u mis-Segretarjat tal-Konvenzjoni ta' Basel.'

*ANNEX III*

L-Anness VII għar-Regolament (KE) Nru 1013/2006 qed jiġi sostitwit b'dan li ġej:

## "ANNEX VII

## L-INFORMAZZJONI LI TAKKUMPANJA L-VJAĠĠI TA' SKART KIF IMSEMMI FL-ARTIKOLI 3(2) U (4)

Informazzjoni dwar il-konsenja <sup>(1)</sup>

<b>1. Il-persuna li tagħmel l-arranġamenti għall-vjaġġ</b> Isem: Indirizz: Persuna ta' kuntatt: Tel.: Faks: E-mail:		<b>2. Importatur/destinatariju</b> Isem: Indirizz: Persuna ta' kuntatt: Tel.: Faks: E-mail:	
<b>3. Kwantità effettiva:</b> Tunnellati metriċi (Mg): m <sup>3</sup> :		<b>4. Data effettiva tal-vjaġġ:</b>	
<b>5.(a) L-ewwel trasportatur <sup>(2)</sup>:</b> Isem: Indirizz: Persuna ta' kuntatt: Tel.: Faks: E-mail: Mezz ta' trasport: Data tat-trasferiment: Firma:	<b>5.(b) It-tieni trasportatur</b> Isem: Indirizz: Persuna ta' kuntatt: Tel.: Faks: E-mail: Mezz ta' trasport: Data tat-trasferiment: Firma:	<b>5.(ċ) It-tielet trasportatur</b> Isem: Indirizz: Persuna ta' kuntatt: Tel.: Faks: E-mail: Mezz ta' trasport: Data tat-trasferiment: Firma:	
<b>6. Ġeneratur ta' l-iskart <sup>(3)</sup></b> <b>Produttur(i) oriġinali, produttur(i) ġdid(ġodda) jew kollettur ġdid:</b> Isem: Indirizz: Persuna ta' kuntatt: Tel.: Faks: E-mail:		<b>8. Operazzjoni ta' rkupru (jew jekk ikun xieraq, operazzjoni ta' rimi fil-każ ta' l-iskart imsemmi fl-Artikolu 3(4)):</b> Kodiċi-R/kodiċi-D:	
		<b>9. Deskrizzjoni tas-soltu ta' l-iskart:</b>	
<b>7. Faċilità ta' rkupru <input type="checkbox"/> Laboratorju <input type="checkbox"/></b> Isem: Indirizz: Persuna ta' kuntatt: Tel.: Faks: E-mail:		<b>10. Identifikazzjoni ta' l-iskart (imla l-kodiċi rilevanti):</b> (i) Anness IX ta' Basel: (ii) Kodiċi ta' l-OECD (jekk ikun differenti minn (i)): (iii) Lista tal-KE ta' l-iskart: (iv) Kodiċi nazzjonali:	
<b>11. Pajjiżi/Stati konċernati:</b>			
Esportazzjoni/dispaċċ		Tranzitu	Importazzjoni/destinazzjoni
<b>12. Id-dikjarazzjoni tal-persuna li tagħmel l-arranġamenti għall-vjaġġ:</b> Niċċertifika li safejn naf jiena l-informazzjoni t'hawn fuq hija kompluta u korretta. Niċċertifika wkoll li kien hemm obbligi kuntrattwali infurzabbli bil-miktub mad-destinatariju ( <i>mhix meħtieġa fil-każ ta' l-iskart imsemmi fl-Artikolu 3(4)</i> ): Isem: Date: Firma:			
<b>13. Firma malli d-destinatariju jirċievi l-iskart:</b> Isem: Date: Firma:			
<b>BIEX TIMTELA MILL-FAĊILITÀ TA' RKUPRU JEW MIL-LABORATORJU:</b>			
<b>14. Vjaġġ riċevut fil-faċilità ta' rkupru <input type="checkbox"/> jew fil-laboratorju <input type="checkbox"/></b>		Kwantità riċevuta: Tunnellati metriċi(Mg): m <sup>3</sup> :	
Isem: Date: Firma:			

<sup>(1)</sup> L-informazzjoni li takkumpanja l-vjaġġi ta' l-iskart elenkat b'halha aħdar u destinat għall-irkupru jew l-iskart destinat għall-analiżi f'laboratorju skond ir-Regolament (KE) Nru 1013/2006. Biex jintela dan id-dokument, ara wkoll l-Istruzzjonijiet speċifiċi korrispondenti kif jinsabu fl-Anness IC għar-Regolament (KE) Nru 1013/2006.

<sup>(2)</sup> Jekk ikun hemm aktar minn tliet trasportaturi, ehmeż l-informazzjoni, kif ikun meħtieġ, fil-blokki 5 (a), (b), (c).

<sup>(3)</sup> Meta l-persuna li tagħmel l-arranġamenti għall-vjaġġ ma tkunx il-produttur jew il-kollektur, għandha tkun provduta informazzjoni dwar il-produttur jew il-kollektur."

## ANNEX IV

L-Anness VIII għar-Regolament (KE) Nru 1013/2006 qed jiġi sostitwit b'dan li ġej:

## "ANNEX VIII

**IL-LINJI TA' GWIDA DWAR L-IMMANIĠĠJAR AMBJENTALMENT SAN (L-ARTIKOLU 49)**

I. Il-Linji ta' Gwida adottati taħt il-Konvenzjoni ta' Basel:

1. Linji ta' gwidi Tekniċi dwar l-Immaniġġjar Ambjentalment San ta' Skart Bijomediku u mill-Kura tas-Sahha (Y1; Y3) <sup>(1)</sup>
2. Linji ta' Gwida Tekniċi dwar l-Immaniġġjar Ambjentalment San ta' Skart ta' Batteriji taċ-Ċomb u Aċidużi <sup>(1)</sup>
3. Linji ta' Gwida Tekniċi dwar l-Immaniġġjar Ambjentalment San ta' l-Iżmuntagġ Komplet jew Parzjali ta Bastimenti <sup>(1)</sup>
4. Linji ta' Gwida Tekniċi għar-Riċiklaġġ Ambjentalment San/Reklamazzjoni Ambjentalment Sana ta' Metalli u ta' Komposti ta' Metalli (R4) <sup>(2)</sup>
5. Linji ta' Gwida Tekniċi Ġenerali Agġornati għall-Immaniġġjar Ambjentalment San ta' Skart li Jikkonsisti minn, li Fih jew li huwa Kontaminat b'Sustanzi Organici Persistenti li Jniġġżu (POPs) <sup>(3)</sup>
6. Linji ta' Gwida Tekniċi Agġornati għall-Immaniġġjar Ambjentalment San ta' Skart li Jikkonsisti minn, li Fih jew li huwa Kontaminat minn Bifenili Poliklorinati (PCBs), Terfenili Poliklorinati (PCTs) jew Bifenili Polibrominati (PBBs). <sup>(3)</sup>
7. Linji ta' Gwidi Tekniċi għall-Immaniġġjar Ambjentalment San ta' Skart li Jikkonsisti minn, li Fih jew li huwa Kontaminat mill-Pesticidi Aldrin, Chlordane, Dieldrin, Endrin, Heptachlor, Ezaklorobenzin (HCB), Mirex jew Toxaphene jew mill-HCB bħala Kimika Industrijali <sup>(3)</sup>
8. Linji ta' Gwidi tekniċi għall-Immaniġġjar Ambjentalment San ta' Skart li Jikkonsisti minn, li Fih jew li huwa Kontaminat mill-1,1,1-trichloro-2,2-bis (4 chlorophenyl)ethane (DDT) <sup>(3)</sup>
9. Linji ta' Gwidi tekniċi għall-Immaniġġjar Ambjentalment San ta' Skart li Jikkonsisti minn, li Fih jew li huwa Kontaminat minn Dibenzop-diossini poliklorinati (PCDDs), Dibenzofurani Poliklorinati (PCDFs), Ezaklorobenzin (HCB) jew Bifenili Poliklorinati (PCBs) li Ma Gewx Prodotti Intenzjonalment <sup>(3)</sup>

II. Il-linji ta' gwida adottati mill-OECD:

Gwida teknika għall-immaniġġjar ambjentalment san ta' tipi speċifiċi ta' skart:

Kompjuters personali użati u skartati <sup>(4)</sup>

III. Linji ta' Gwida adottati mill-Organizzazzjoni Marittima Internazzjonali (IMO):

Linji ta' Gwida dwar ir-riċiklaġġ tal-bastimenti <sup>(5)</sup>

IV. Linji ta' Gwida adottati mill-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol (ILO):

Is-sikurezza u s-saħħa fid-demolizzjoni tal-bastimenti: Linji ta' Gwida għall-pajjizi Azjatiċi u għat-Turkija <sup>(6)</sup>

<sup>(1)</sup> Adottati mis-Sitt Laqgħa ta' Konferenza tal-Partijiet tal-Konvenzjoni ta' Basel dwar il-Kontroll tal-Moviment Transkonfinali ta' Skart Perikoluż u r-Rimi Tiegħu, bejn id-9 u t-13 ta' Diċembru 2002.

<sup>(2)</sup> Adottati mis-Seba' Laqgħa tal-Konferenza tal-Partijiet għall-Konvenzjoni ta' Basel dwar il-Kontroll tal-Moviment Transkonfinali ta' Skart Perikoluż u r-Rimi Tiegħu, bejn il-25 u d-29 ta' Ottubru 2004.

<sup>(3)</sup> Adottati mit-Tmien Laqgħa tal-Konferenza tal-Partijiet għall-Konvenzjoni ta' Basel dwar il-Kontroll tal-Moviment Transkonfinali ta' Skart Perikoluż u r-Rimi Tiegħu, bejn is-27 ta' Novembru u l-1 Diċembru 2006.

<sup>(4)</sup> Adottati mill-Kumitat tal-Politika ta' l-Ambjent tal-OECD fi Frar 2003 (dokument ENV/EPOC/WGWP(2001)3/FINAL).

<sup>(5)</sup> Riżoluzzjoni A.962 adottata mill-Assemblea ta' l-IMO fit-23 sessjoni Regolari tagħha, bejn l-24 ta' Novembru u l-5 ta' Diċembru 2003.

<sup>(6)</sup> Approvati għall-pubblikazzjoni mill-Korp Dirigenti ta' l-ILO fil-289 sessjoni tiegħu, bejn il-11 u s-26 ta' Marzu 2004."

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1380/2007

tas-26 ta' Novembru 2007

rigward l-awtorizzazzjoni ta' l-*endo-1,4-beta-xylanase* (*Natugrain Wheat TS*) bhala addittiv fl-ghalf

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 dwar l-addittivi għall-użu fl-ghalf ta' l-annimali<sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(2) tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 jistipula l-awtorizzazzjoni ta' addittivi għall-użu fin-nutrizzjoni ta' l-annimali u għall-baži u l-proċeduri biex tinghata tali awtorizzazzjoni.

(2) Skond l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, tressqet applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tal-preparazzjoni stipulata fl-Anness ta' dan ir-Regolament. Dik l-applikazzjoni kienet akkumpanjata bid-dettalji u d-dokumenti meħtieġa skond l-Artikolu 7(3) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003.

(3) L-applikazzjoni tikkonċerna l-awtorizzazzjoni għal użu għdid tal-preparazzjoni ta' l-*endo-1,4-beta-xylanase* (*Natugrain Wheat TS*), prodott mill-*Aspergillus niger* (CBS 109.713), bhala addittiv fl-ghalf għad-dukjani għat-tismin, biex jiġi kklassifikat fil-kategorija ta' addittivi "addittivi zootekniki".

(4) L-użu tal-preparazzjoni ta' l-*endo-1,4-beta-xylanase* prodott minn *Aspergillus niger* (CBS 109.713) kien awtorizzat provviżorjament għat-tigieġ għat-tismin bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1458/2005 tat-8 ta' Settembru 2005 dwar l-awtorizzazzjonijiet permanenti u provviżorji ta' ċerti addittivi fl-ghalf u l-awtorizzazzjoni provviżorja għal użi godda ta' ċerti addittivi li diġà huma awtorizzati għall-ghalf<sup>(2)</sup>.

(5) Ġiet sottomessa data għdida bhala appogg għall-applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni għad-dukjani tat-tismin. L-Awtorità Ewropea tas-Sikurezza fl-Ikel ("l-Awtorità") ikkonkludiet fl-opinjoni tagħha tat-18 ta' April 2007 li l-preparazzjoni ta' *endo-1,4-beta-xylanase* (*Natugrain Wheat TS*) prodott minn *Aspergillus niger* (CBS 109.713) ma jhallix effett negattiv fuq is-sahha ta' l-annimali, is-sahha tal-bniedem jew fuq l-ambjent<sup>(3)</sup>. Ikkonkludiet ukoll li dik it-thejjija ma tippreżenta l-ebda riskju iehor li, skond l-Artikolu 5(2) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, jeskludi l-awtorizzazzjoni. Skond dik l-opinjoni, l-użu ta' dik il-preparazzjoni ma għandux effett negattiv fuq dawn il-kategoriji addizzjonali ta' annimali. Hija ma tikkunsidrax li hemm il-bżonn għal rekwiżiti speċifiċi ta' sorveljanza wara t-tqegħid fis-suq. Din l-opinjoni tivverifika wkoll ir-rapport dwar il-metodu ta' analiżi ta' l-addittivi fl-ghalf ippreżentat mil-Laboratorju ta' Referenza tal-Komunità stabbilit mir-Regolament (KE) Nru 1831/2003.

(6) Il-valutazzjoni ta' din il-preparazzjoni turi li l-kundizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni, stipulati fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, huma ssodisfatti. Għalhekk, l-użu ta' din il-preparazzjoni għandha tiġi awtorizzata, kif speċifikat fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

(7) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Sahha ta' l-Annimali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

Il-preparazzjoni speċifikata fl-Anness, li tiffurma parti mill-kategorija ta' addittivi "addittivi zootekniki" u mill-grupp funzjonali "sustanzi li jsahhu d-diġestibilità", hija awtorizzata bhala addittiv fin-nutrizzjoni ta' l-annimali sugġetta għall-kundizzjonijiet stipulati f'dan l-Anness.

(<sup>1</sup>) ĠU L 268, 18.10.2003, p. 29. Ir-Regolament kif emendat l-ahhar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 378/2005 (ĠU L 59, 5.3.2005, p. 8).

(<sup>2</sup>) ĠU L 233, 9.9.2005, p. 3.

(<sup>3</sup>) Opinjoni tal-Bord Xjentifiku dwar l-Addittivi u Prodotti jew Sustanzi użati fl-Għalf ta' l-Annimali dwar is-sigurtà u l-effikaċja tal-preparazzjoni ta' enzimi *Natugrain Wheat TS* (*endo-1,4-beta-xylanase*), bhala addittiv fl-ghalf għad-dukjani għat-tismin skond ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003. Adottata fit-18 ta' Ottubru 2007. *Il-Ġurnal EFSA* (2007) 474, 1-11.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara l-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 26 ta' Novembru 2007.

*Għall-Kummissjoni*  
Markos KYPRIANOU  
*Membri tal-Kummissjoni*

---



## ANNEX

Numru ta' identifikazzjoni ta' l-addittiv	Isem tad-detentur ta' l-awtorizzazzjoni	Addittiv (sem kummerċjali)	Kompożizzjoni, formula kimika, deskrizzjoni, metodu analitiku.	Speċi jew kategorja ta' l-animall	Età massima	Kontenut		Dispożizzjonijiet oħra	Tmien il-perjodu ta' awtorizzazzjoni
						minimu	massimu		
						Unità ta' attivita'/kg ta' għalf shih b'kontenut ta' umdià ta' 12 %			
<b>Kategorija ta' addittivi zootekniċi. Grupp funzjonali: Sustanzi li jgħallu d-digestibilità.</b>									
4d62	BASF Aktiengesellschaft	Endo-1,4-beta xylanase EC 3.2.1.8 (Natugrain Wheat TS)	<i>Kompożizzjoni ta' l-addittiv:</i> Preparazzjoni ta' endo-1,4-beta-xylanase prodotta mill- <i>Aspergillus niger</i> (CBS 109.713) li għandha attività minima ta': Forma solida: 5 600 TXU (°)/g Forma likwida: 5 600 TXU/ml <i>Karatterizzazzjoni tas-sustanza attiva:</i> Preparazzjoni ta' endo-1,4-beta-xylanase prodotta mill- <i>Aspergillus niger</i> (CBS 109.713) <i>Metodi analitiċi (°)</i> Metodu ta' viscosimetrika bbażat fuq tnaqqis ta' viskożità prodott b'azzjoni ta' endo-1,4-beta-xylanase fuq isubstrat li fih il-xylan(wheat arabinoxylan) b'pH 3.5 u 55 °C	Dundjani għat-tismin	—	560 TXU	—	Fl-istruzzjonijiet għall-użu ta' l-addittiv u t-tahlita preliminari, indika t-temperatura għall-hażna, il-perjodu ta' hażna u l-istabbiltà għall-pelleting. Doża rakkomandata għal kull kilogramm ta' għalf shih: Dundjani għat-tismin: 560 – 840 TXU Għall-użu f'għalf kompost li fih hafna polysaccharides li mhumiex lamtu (fil-biċċa l-kbira beta-glucans u arabinoxylans). Eż. li fihom aktar minn 40 % qamh.	Is-17 ta' Dicembru 2017

(°) 1 TXU huwa l-ammont ta' enżimi li jgħallu 5 mikromole ta' reducing sugars (ekwivalent ta' ksilożju) mill-arabinoksilan tal-qamh fil-minuta f' pH ta' 3.5 u 55 °C.

(°) Id-dettalji tal-metodi analitiċi huma disponibbli fl-indirizz elettroniku ta' Laboratorju ta' Referenza tal-Komunità: [www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives](http://www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives)

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1381/2007

tas-26 ta' Novembru 2007

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2133/2001 li jiftaħ u jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' ċerti kwoti tat-tariffa tal-Komunità u limiti tat-tariffa fis-settur taċ-ċereali [fir-rigward ta' zieda fil-konċessjonijiet tal-kwota tat-tariffa mill-Komunità għall-għalf tal-hut mill-Gżejjer Faroe li jaqa' taht il-kodiċi tan-NM ex 2309 90 10, ex 2309 90 31 u ex 2309 90 41]

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Filwaqt li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 827/68 tat-28 Ġunju 1968 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq f'ċerti prodotti elenkati fl-Anness II għat-Trattat<sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidrat id-Deciżjoni tal-Kunsill (97/126/KE) dwar il-konkluzjoni ta' Ftehim bejn il-Komunità Ewropea, minn naħa waħda, u l-Gvern tad-Danimarka u l-Gvern Lokali tal-Gżejjer Faroe, min-naħa l-oħra<sup>(2)</sup>,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1784/2003 tad-29 ta' Settembru 2003 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq fiċ-ċereali<sup>(3)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 12(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Id-Deciżjoni Nru 1/2005 tal-Kumitat Kongunt għall-KE/Danimarka-Gżejjer Faroe (titlu mhux uffiċjali)<sup>(4)</sup> emendat il-Protokoll 3 tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea, minn naħa waħda, u l-Gvern tad-Danimarka u l-Gvern Lokali tal-Gżejjer Faroe, min-naħa l-oħra<sup>(5)</sup> (minn hawn 'il quddiem "il-Ftehim"), approvat mid-Deciżjoni tal-Kunsill 97/126/KE, fir-rigward tad-definizzjoni tal-kunċett ta' "prodotti ta' l-origini" u l-metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva.
- (2) Il-Kunsill iddeċieda dwar il-pożizzjoni tal-Komunità rigward emenda fil-Protokoll 4 tal-Ftehim fit-13 ta' Ġunju 2007.
- (3) Id-Deciżjoni Nru 1/2007 tal-Kumitat Kongunt għall-KE/Danimarka-Gżejjer Faroe<sup>(6)</sup> li temenda l-Protokoll 4 tal-Ftehim, b'mod partikolari temenda l-kwantità tal-kwota tariffarja annwali ta' l-ordni tal-kwota Nru 09.0689.
- (4) Il-Punt 1 tat-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 1 tal-Protokoll 4 tal-Ftehim, kif emendat bid-Deciżjoni Nru 1/2007 tal-

Kumitat Kongunt għall-KE/Danimarka-Gżejjer Faroe, jipprovdi li għal din il-kwota tariffarja miftuħa għal għalf tal-hut skond il-kodiċijiet tan-NM ex 2309 90 10, ex 2309 90 31 u ex 2309 90 41, l-awtoritajiet tal-Gżejjer Faroe għandhom jiċċertifikaw li għalf tal-hut esportat lill-UE skond din il-kwota preferenzjali ma fihx gluten miżjud, minbarra dak il-gluten li jinstab fiċ-ċereali b'mod naturali, li jista' jiġi mhallat ma' l-għalf tal-hut.

(5) L-Artikolu 3 tad-Deciżjoni Nru 1/2007 tal-Kumitat Kongunt għall-KE/Danimarka-Gżejjer Faroe jipprovdi li ż-żieda fil-volum tal-kwota tariffarja għas-sena kalendarja 2007 għandha tiġi kkalkolata *pro rata temporis* mill-1 ta' Diċembru 2007. Iż-żieda fil-volum tal-kwota tariffarja għas-sena kalendarja 2007 għandha għalhekk tiġi stabbilita għal 833 tunnellata.

(6) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2133/2001<sup>(7)</sup> għandu għalhekk jiġi emendat skond dan.

(7) Il-miżuri disposti f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għaċ-Ċereali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 2133/2001 għandu b'dan jiġi emendat kif ġej:

(1) Fl-Artikolu 2, il-paragrafu 3 jinbidel b'dan li ġej:

"3. Il-prodotti importati skond il-kwota tariffarja 09.0689 għandhom jiġu rilaxxati għaċ-ċirkolazzjoni hielsa hekk kif jiġu pprezentati

(a) prova ta' l-origini kif stabbilit fl-Artikolu 16 tal-Protokoll 3 tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea, minn naħa waħda, u l-Gvern tad-Danimarka u l-Gvern Lokali tal-Gżejjer Faroe, min-naħa l-oħra, fir-rigward tad-definizzjoni tal-kunċett ta' "prodotti ta' l-origini" u l-metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva, u

<sup>(1)</sup> ĠU L 151, 30.6.1968, p. 16. Ir-Regolament kif l-aħhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 865/2004 (GU L 161, 30.4.2004, p. 97).

<sup>(2)</sup> ĠU L 53, 22.2.1997, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠU L 270, 21.10.2003, p. 78. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 735/2007 (GU L 169, 29.6.2007, p. 6).

<sup>(4)</sup> ĠU L 110, 24.4.2006, p. 1.

<sup>(5)</sup> ĠU L 53, 22.2.1997, p. 2.

<sup>(6)</sup> ĠU L 275, 19.10.2007, p. 32.

<sup>(7)</sup> ĠU L 287, 31.10.2001, p. 12. Ir-Regolament kif l-aħhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 880/2007 (GU L 194, 26.7.2007, p. 3).

(b) dikjarazzjoni f'wiehed mit-testi fl-Anness V, iċcertifikata mill-Awtorità tal-Gżejjer Faroe li ġejja:

Heilsufrøðiliga starvstovan/Aġenzija veterinarja u ambjentali ta' l-ikel

Falkavegur 6, 2. floor.

FO-100 TÓRSHAVN

FAROE ISLANDS

Tel.. 00 298 35 64 00

Feks: 00 298 35 64 01

Tel. għas-servizz: 00 298 55 64 03 (miftuh sal-23.00)

E-mail: HFS@HFS.FO

Web: www.hfs.fo"

(2) It-test fl-Anness II li jirrigwarda l-Ordni Nru 09.0689 jiġi mibdul bit-test fl-Anness 1 ta' dan ir-Regolament;

(3) It-test fl-Anness II ta' dan ir-Regolament jizdied bhala l-Anness V.

#### Artikolu 2

Minkejja l-Artikolu 1(2), il-kwota tariffarja għas-sena kalendarja 2007 għandha tkun 10 833 tunnellata.

#### Artikolu 3

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Dan għandu japplika mill-1 ta' Diċembru 2007.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 26 ta' Novembru 2007.

*Għall-Kummissjoni*

Mariann FISCHER BOEL

*Membru tal-Kummissjoni*

#### ANNEX I

Nru ta' l-Ordni	Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Kwota tariffarja (ftunnellati)	Rata tad-dazju	Oriġini
"09.0689	ex 2309 90 10 (*) ex 2309 90 31 (*) ex 2309 90 41 (*)	Oggetti ta' l-għalf għall-hut	20 000	0	Mill-Gżejjer Faroe

(\*) Għalf tal-hut li jibbenifika mir-reġim preferenzjali ta' importazzjoni ma jistax ikun fih gluten miżjud, minbarra dak il-gluten li jinstab fiċ-ċereali b'mod naturali, li jista' jiġi mhallat ma' dan l-għalf."

## ANNEX II

## "ANNEX V

## DIKJARAZZJONI MILL-AWTORITAJIET TAL-ĠŻEJJER FAROE

- (BG) „Продуктите от риба, предназначени за храна на животни, изнасяни за ЕС по преференциални квоти, не съдържат добавъчен глутен, освен глутена, който присъства естествено в зърнените храни, които могат да влязат в състава на тези продукти.“
- (ES) «Estos piensos para peces exportados a la UE al amparo del contingente preferencial no contienen gluten añadido, con excepción del presente de manera natural en los cereales que puedan intervenir en su composición.»
- (CS) „Toto rybí krmivo vyvážené do EU v rámci preferenční kvóty neobsahuje přidaný lepek, kromě lepku přirozeně přítomného v obilovinách, který se může dostat do složení rybího krmiva.“
- (DA) »Dette fiskefoder, der eksporteres til EU inden for rammerne af præferencetoldkontingentet, indeholder ikke anden gluten end den, der forekommer naturligt i det korn, der kan anvendes i fiskefodersammensætningen.«
- (DE) „Dieses im Rahmen des Präferenzzollkontingents in die EU ausgeführte Fischfutter enthält außer dem Gluten, das von Natur aus in dem im Fischfutter enthaltenen Getreide vorhanden ist, kein zugesetztes Gluten.“
- (ET) „Sooduskvootide raames ELi eksporditud kalasööt ei sisalda lisatud gluteeni peale teraviljas looduslikult esineva gluteeni, mis kokkusegamisel võib sattuda kalasööda sisse.“
- (EL) «Οι ιχθυοτροφές που εξάγονται στην ΕΕ βάσει της προτιμησιακής ποσόστωσης δεν περιέχουν πρόσθετη γλουτένη, επιπλέον της γλουτένης που απαντάται υπό φυσική μορφή στα σιτηρά τα οποία ενδέχεται να αποτελούν συστατικό στοιχείο της σύνθεσης των ιχθυοτροφών.»
- (EN) 'This fish feed exported to the EU under preferential quota does not contain added gluten, in addition to the gluten naturally present in the cereals that may enter in the compounding of the fish feed.'
- (FR) «Ces aliments pour poissons exportés vers l'Union européenne dans le cadre du contingent préférentiel ne contiennent pas de gluten autre que celui naturellement présent dans les céréales qui peuvent entrer dans la composition des aliments pour poissons.»
- (IT) «Gli alimenti per pesci esportati nell'UE nell'ambito del presente contingente preferenziale non contengono glutine aggiunto, oltre al glutine naturalmente presente nei cereali che possono entrare nella composizione degli alimenti per pesci.»
- (LV) “Šīs preferenciālās kvotas ietvaros uz ES eksportētai zivju barībai nav pievienots lipekļis papildus tam lipeklim, kas dabiski atrodams labībā un var nonākt zivju barības maisījumā.”
- (LT) „Šiame į ES pagal lengvatinę kvotą eksportuojamame žuvų pašare nėra pridėta daugiau glitimo, nei jo natūraliai yra grūduose, kurie gali būti viena iš žuvų pašaro sudėtinių dalių.“
- (HU) „A preferenciális vámkontingens keretében az EU-ba exportált haltáp nem tartalmaz az össze-tevői között szereplő gabonákban természetesen jelen lévő gluténon felül hozzáadott glutént.“
- (MT) “Dan l-ghalf tal-hut esportat għall-UE skond kwota preferenzjali ma fihx gluten miżjud, minbarra dak il-gluten li jinstab fiċ-ċereali b'mod naturali, li jista' jiġi mhallat ma' l-ghalf tal-hut.”
- (NL) „Dit visvoerder dat naar de EU wordt uitgevoerd in het kader van het preferentiële contingent, bevat geen toegevoegde gluten bovenop de gluten die van nature aanwezig zijn in het graan dat is gebruikt bij de samenstelling van het visvoerder.“
- (PL) „Niniejszy wywóz paszy dla ryb do UE w ramach preferencyjnego kontyngentu nie zawiera dodatku glutenu, ponad tę ilość glutenu, która występuje naturalnie w zbożach, które mogą wchodzić w skład tej paszy.“
- (PT) «Os alimentos para peixe exportados para a UE ao abrigo de contingentes preferenciais não podem conter glúten adicionado, para além do glúten naturalmente presente nos cereais que podem entrar na composição dos alimentos para peixe.»

- (RO) „Această hrană pentru pești exportată în UE în cadrul contingentului preferențial nu conține gluten ca aditiv, cu excepția celui care se găsește în mod natural în cerealele care pot intra în compoziția acestor produse.”
- (SK) „Toto krmivo pre ryby vyvázané do EÚ v rámci preferenčnej kvóty neobsahuje pridaný lepok iný ako lepok prirodzene obsiahnutý v obilninách, ktoré môžu tvoriť zložku krmiva pre ryby.”
- (SL) „Ta hrana za ribe, ki se izvažata v EU v preferencialni kvoti, ne vsebuje dodanega glutena poleg tistega, ki je naravno prisoten v žitaricah, ki se lahko nahajajo v tej hrani.”
- (FI) ”Tässä etuuskiintiössä EU:hun viety kalanrehu ei sisällä lisättyä gluteenia kalanrehun valmistuksessa mahdollisesti käytettävässä viljassa luonnostaan olevan gluteenin lisäksi.”
- (SV) ”Detta fiskfoder, som exporteras till EU inom ramen för en förmånskvot, innehåller inte tillsatser av gluten utöver det gluten som förekommer naturligt i den spannmål som kan ingå i fiskfodret.”
-

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1382/2007

tas-26 ta' Novembru 2007

## li jistabbilixxi regoli dettalljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 774/94 f'dak li jirrigwarda s-sistema ta' l-importazzjoni għal-laħam tal-majjal

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2759/75 tad-29 ta' Ottubru 1975 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-laħam tal-majjal<sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 11(1) tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 774/94 tad-29 ta' Marzu 1994 li jiftaħ u jipprovdi l-amministrazzjoni ta' ċerti kwoti tat-tariffa Komunitarja għal-laħam taċ-ċanga ta' kwalità għolja u għal-laħam tal-majjal, il-laħam tat-tjur, il-qamh u l-mahlut, u tipi ta' nuħhala, il-fraġ iebes u f'dalijiet oħra<sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 7 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1556/2006 tat-18 ta' Ottubru li jistabbilixxi regoli dettalljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 774/94 f'dak li jirrigwarda s-sistema ta' l-importazzjoni għal-laħam tal-majjal<sup>(3)</sup> [titlu mhux uffiċjali] kien emedat sostanzjalment u jeħtieġ li jsirulu emendi ġodda. Ir-Regolament (KE) Nru 1556/2006 għandu għalhekk jithassar u jinbidel b'Regolament ġdid.
- (2) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 774/94 fetax, mill-1 ta' Jannar 1994, kwoti tariffarji annwali ġodda għal ċerti prodotti tas-settur tal-laħam tal-majjal. L-applikazzjoni tal-kwoti msemija hija għal perjodu indefinit.
- (3) Jeħtieġ li l-ġestjoni tal-kwoti tariffarji tiġi żgurata permezz ta' licenzji ta' l-importazzjoni. Għal dan il-ghan, jeħtieġ li jiġu definiti r-regoli għat-tressiq ta' l-applikazzjonijiet u t-tagħrif li għandu jinghata fl-applikazzjonijiet għal-licenzji.
- (4) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1291/2000 tad-9 ta' Ġunju 2000 li jistabbilixxi regoli dettalljati komuni għall-applikazzjoni tas-sistema tal-licenzji ta' l-importazzjoni u ta' l-esportazzjoni u ta' ċertifikati ta' ffissar bil-quddiem għal prodotti agrikoli<sup>(4)</sup> u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 tal-31 ta' Awissu 2006 li jistabbilixxi regoli komuni għall-amministrazz-

zjoni tal-kwoti tariffarji ta' l-importazzjoni għall-prodotti agrikoli ġestiti permezz ta' sistema ta' licenzji ta' l-importazzjoni<sup>(5)</sup> għandhom japplikaw, hliet fejn dan ir-Regolament jipprovdi mod iehor.

- (5) Sabiex tiġi żgurata r-regolarità ta' l-importazzjonijiet, jeħtieġ li l-perjodu tal-kwota mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru tas-sena ta' wara jinqasam f'diversi subperjodi. F'kull każ, ir-Regolament (KE) Nru 1301/2006 jillimita t-tul tal-validità tal-licenzji sa l-aħħar jum tal-perjodu tal-kwota tariffarja.
- (6) Ir-riskju ta' l-ispekulazzjoni li hemm fis-sistema kkonċernata fis-settur tal-laħam tal-majjal jitlob li jiġu stabbiliti kundizzjonijiet preċiżi biex l-operaturi jinghataw aċċess għas-sistema tal-kwota tariffarja.
- (7) Biex tiġi żgurata ġestjoni adegwata tal-kwoti tariffarji, jeħtieġ li l-ammont tal-garanzija relattiva għal-licenzji ta' l-importazzjoni jiġi stabbilit fil-livell ta' EUR 20 għal kull 100 kilogramma.
- (8) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament jikkonformaw ma' l-opinjoni tal-Kumitat għall-Ġestjoni tal-Laħam tal-Majjal,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi r-regoli dettalljati għall-amministrazzjoni tal-kwota tariffarja għall-importazzjoni tal-laħam tal-majjal frisk, imkessah jew iffriżat, kopert bil-kodi tan-NM 0203 19 13 u 0203 29 15 miftuħa bl-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 774/94.
2. Il-kwota tariffarja hija miftuħa fuq bażi annwali għall-perjodu mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru tas-sena ta' wara.
3. Il-kwantità tal-prodotti li tgawdi mill-kwota msemija fil-paragrafu 1, ir-rata tad-dazju doganali applikabbli kif ukoll in-numru tas-serje, huma stabbiliti fl-Anness I.

## Artikolu 2

Għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000 u tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, hliet fejn ir-Regolament preżenti jipprovdi mod iehor.

<sup>(1)</sup> ĠU L 282, 1.11.1975, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1913/2005 (ĠU L 307, 25.11.2005, p. 2).

<sup>(2)</sup> ĠU L 91, 8.4.1994, p. 1. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2198/95 (ĠU L 221, 19.9.1995, p. 3).

<sup>(3)</sup> ĠU L 288, 19.10.2006, p. 7. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1940/2006 (ĠU L 407, 30.12.2006, p. 153), ikkoreġuta bil-ĠU L 44, 15.2.2007, p. 77.

<sup>(4)</sup> ĠU L 152, 24.6.2000, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1913/2006 (ĠU L 365, 21.12.2006, p. 52).

<sup>(5)</sup> ĠU L 238, 1.9.2006, p. 13. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 289/2007 (ĠU L 78, 17.3.2007, p. 17).

### Artikolu 3

Il-kwantità stabbilita għall-perjodu annwali tal-kwota għandha titqassam kif ġej f'erba' subperjodi:

- (a) 25 % mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Marzu,
- (b) 25 % mill-1 ta' April sat-30 ta' Ġunju,
- (ċ) 25 % mill-1 ta' Lulju sat-30 ta' Settembru,
- (d) 25 % mill-1 ta' Ottubru sal-31 ta' Diċembru,

### Artikolu 4

1. B'applikazzjoni ta' l-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, min japplika għal liċenzja ta' l-importazzjoni, fil-waqt tat-tressiq ta' l-ewwel applikazzjoni tiegħu fir-rigward ta' perjodu partikolari annwali tal-kwota, għandu jagħti prova li, matul kull wiehed miż-żewġ perjodi stipulati fl-imsemmi Artikolu 5, ikun importa jew esporta tal-anqas 50 tunnellata ta' prodotti msemmija fl-Artikolu 1 tar-Regolament (KEE) Nru 2759/75.

2. L-applikazzjoni għal-liċenzja għandha ssemmi n-numru tas-serje definit fl-Anness I ta' dan ir-Regolament. Tista' tkopri diversi prodotti li jaqgħu taht kodicijiet tan-NM differenti. F'dan il-każ, jehtieg li l-kodicijiet kollha tan-NM u d-deżinjazzjonijiet tagħhom jitniżzlu, rispettivament, fil-kaxxa 16 u 15 ta' l-applikazzjoni għal liċenzja u tal-liċenzja nnifisha.

Applikazzjoni għal liċenzja jehtigilha tkopri minimu ta' 20 tunnellata u massimu ta' 20 % tal-kwantità disponibbli għall-kwota kkonċernata matul is-subperjodu kkonċernat.

3. L-applikazzjoni għal liċenzja u l-liċenzja nnifisha għandu jkun fihom:

- a) fil-kaxxa 8, indikazzjoni tal-pajjiż ta' l-orijini.
- b) fil-kaxxa 20, waħda mill-entrati li jingħataw fl-Anness II, il-parti A.

Il-liċenzja għandu jkun fiha, fil-kaxxa 24, waħda mill-entrati li jingħataw fl-Anness II, il-parti B.

### Artikolu 5

1. Applikazzjoni għal liċenzja ma tistax titressaq hliet matul l-ewwel seba' granet tax-xahar qabel kull subperjodu msemmi fl-Artikolu 3.

2. Mat-tressiq ta' applikazzjoni għal liċenzja, għandha tiġi ddepożitata garanzija ta' EUR 20 għal kull 100 kilogramma.

3. B'deroga mill-Artikolu 6(1) tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, kull applikant jista' jressaq diversi applikazzjonijiet għal liċenzji ta' l-importazzjoni għal prodotti li jaqgħu taht l-istess numru tas-serje, jekk il-prodotti jkunu jorijinaw minn pajjiżi differenti. L-applikazzjonijiet, li kull waħda minnhom tinvolvi biss pajjiż ta' l-orijini wiehed, jehtigilhom jitressqu fl-istess waqt għand l-awtorità kompetenti ta' Stat Membru. F'dak li jirrigwarda l-massimu msemmi fl-Artikolu 4(2), t-tieni inċiż, ta' dan ir-Regolament, għandhom jitqiesu bhala applikazzjoni waħda.

4. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni, sa mhux aktar tard mit-tielet jum tax-xogħol wara dak ta' tmiem il-perjodu għat-tressiq ta' l-applikazzjonijiet, il-kwantitajiet totali li għalhom ikunu tressqu applikazzjonijiet għal kull grupp, espressi f'kilogrammi.

5. Il-liċenzji għandhom jinharġu mis-seba' ġurnata tax-xogħol, u mhux aktar tard mill-hdax-il ġurnata tax-xogħol, wara tmiem il-perjodu ta' komunikazzjoni pprovdut bil-paragrafu 4.

6. Il-Kummissjoni għandha tiddetermina, jekk ikun il-każ, il-kwantitajiet li għalihom ma jkunux tressqu applikazzjonijiet u li għandhom jiżiedu awtomatikament mal-kwantità stabbilita għas-subperjodu tal-kwota ta' wara.

### L-Artikolu 6

1. B'deroga mill-Artikolu 11(1), it-tieni inċiż, tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni, qabel tmiem l-ewwel xahar ta' kull subperjodu tal-kwota, il-kwantitajiet totali espressi f'kilogrammi li għalihom ikunu nharġu l-liċenzji, imsemmija fl-Artikolu 11(1)(b) tar-Regolament imsemmi.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni, qabel tmiem ir-raba' xahar wara kull perjodu tal-kwota annwali, il-kwantitajiet effettivament imqiegħda fiċ-ċirkolazzjoni hielsa skond dan ir-Regolament matul il-perjodu kkonċernat għal kull numru tas-serje, espressi f'kilogrammi.

3. B'deroga mill-Artikolu 11(1), it-tieni inċiż, tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni, il-kwantitajiet totali, espressi f'kilogrammi, li għalihom ikunu nharġu l-liċenzji ta' l-importazzjoni li ma ntużawx jew intużaw biss parzjalment, l-ewwel darba fl-istess waqt tat-talba għall-ahhar subperjodu, u darba ohra qabel tmiem ir-raba' xahar wara kull perjodu annwali.

### Artikolu 7

1. B'deroga mill-Artikolu 23 tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000, il-validità tal-liċenzji ta' l-importazzjoni għandha tkun mija u hamsin jum mill-ewwel jum tas-subperjodu li għalih ikunu nharġu.

2. Bla hsara għall-Artikolu 9(1) tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000, it-trasferiment tad-drittijiet mogħtija bil-liċenzji huwa limitat għall-koncessjonarji li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' eliġibbiltà stipulati bl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006 u l-Artikolu 4(1) tar-Regolament preżenti.

*Artikolu 8*

Ir-Regolament (KE) Nru 1556/2006 huwa abrogat.

Ir-referenzi li jsiru għar-Regolament imhassar għandhom jinf-tiehm u li jkunu qed isiru għar-Regolament preżenti, u għandhom jinqraw skond it-tabella ta' korrispondenza li tingħata fl-Anness III.

*Artikolu 9*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mill-1 ta' Diċembru 2007.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 26 ta' Novembru 2007.

*Għall-Kummissjoni*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Membru tal-Kummissjoni*

---

ANNEX I

Numru tas-serje	Kodiċijiet tan-NM	Dazju applikabbli	Kwantitajiet ftunnellati (il-piż tal-prodotti)
09.4046	0203 19 13 0203 29 15	0 %	7 000



## ANNEX II

## PARTI A

Elementi msemmija fl-Artikolu 4(3), l-ewwel inciż, punt b):

<i>bil-Bulgaru:</i>	Регламент (EO) № 1382/2007
<i>bl-Ispanjol:</i>	Reglamento (CE) n° 1382/2007
<i>biċ-Ċek:</i>	Nařízení (ES) č. 1382/2007
<i>bid-Daniż:</i>	Forordning (EF) nr. 1382/2007
<i>bil-Ġermaniż:</i>	Verordnung (EG) Nr. 1382/2007
<i>bl-Estonjan:</i>	Määrus (EÜ) nr 1382/2007
<i>bil-Grieg:</i>	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1382/2007
<i>bl-Ingliz:</i>	Regulation (EC) No 1382/2007
<i>bil-Franċiż:</i>	Règlement (CE) n° 1382/2007
<i>bit-Taljan:</i>	Regolamento (CE) n. 1382/2007
<i>bl-Latvjan:</i>	Regula (EK) Nr. 1382/2007
<i>bil-Litwan:</i>	Reglamentas (EB) Nr. 1382/2007
<i>bl-Ungeriz:</i>	1382/2007/EK rendelet
<i>bil-Malti:</i>	Ir-Regolament (KE) Nru 1382/2007
<i>bl-Olandiż:</i>	Verordening (EG) nr. 1382/2007
<i>bil-Pollakk:</i>	Rozporządzenie (WE) nr 1382/2007
<i>bil-Portugiż:</i>	Reglamento (CE) n.º 1382/2007
<i>bir-Rumen:</i>	Regulamentul (CE) nr. 1382/2007
<i>bis-Slovakk:</i>	Nariadenie (ES) č. 1382/2007
<i>bis-Sloven:</i>	Uredba (ES) št. 1382/2007
<i>bil-Finlandiż:</i>	Asetus (EY) N:o 1382/2007
<i>bl-Iżvediż:</i>	Förordning (EG) nr 1382/2007

## PARTI B

Elementi msemmija fl-Artikolu 4(3), it-tieni inċiż:

<i>bi</i> -Bulgaru:	Мито, определено на 0 %, съгласно Регламент (EO) № 1382/2007
<i>bl</i> -Ispanjol:	Derecho de aduana del 0 % en aplicación del Reglamento (CE) n° 1382/2007
<i>bič</i> -Ċek:	Clo stanovené na 0 % podle nařízení (ES) č. 1382/2007
<i>bid</i> -Daniż:	Told fastsat til 0 % i henhold til forordning (EF) nr. 1382/2007
<i>bil</i> -Ġermaniż:	Auf 0 v. H. festgesetzter Zoll gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1382/2007
<i>bl</i> -Estonjan:	Vastavalt määrusele (EÜ) nr 1382/2007 on kinnitatud 0 % tollimaks
<i>bil</i> -Grieg:	Δασμός καθοριζόμενος σε 0 % κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1382/2007
<i>bl</i> -Ingliz:	Customs duty fixed at 0 % pursuant to Regulation (EC) No 1382/2007
<i>bl</i> -Franċiż:	droit de douane fixé à 0 % en application du règlement (CE) n° 1382/2007
<i>bit</i> -Tajjan:	Dazio doganale fissato allo 0 % in applicazione del regolamento (CE) n. 1382/2007
<i>bil</i> -Latvjan:	Noteikts 0 % muitas nodoklis, ievērojot Regulu (EK) Nr. 1382/2007
<i>bil</i> -Litwan:	0 % muitas, nustatytas pagal Reglamentą (EB) Nr. 1382/2007
<i>bl</i> -Unġeriż:	0 %-os vám-tétel az 1382/2007/EK rendelet alapján
<i>bil</i> -Malti:	Rata ta' dazju doganali ffixat għal 0 % skond ir-Regolament (KE) Nru 1382/2007
<i>bl</i> -Olandiż:	Douanerecht 0 % op grond van Verordening (EG) nr. 1382/2007
<i>bil</i> -Pollakk:	Cło ustalone na poziomie 0 % na podstawie Rozporządzenia (WE) nr 1382/2007
<i>bil</i> -Portugiż:	Direito aduaneiro fixado em 0 %, nos termos do Regulamento (CE) n.º 1382/2007
<i>bir</i> -Rumen:	Taxe vamale fixate la 0 % în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1382/2007
<i>bis</i> -Slovakk:	Clo stanovené na úrovni 0 % podľa nariadenia (ES) č. 1382/2007
<i>bis</i> -Sloven:	0 % dajatev v skladu z Uredbo (ES) št. 1382/2007
<i>bil</i> -Finlandiż:	Tulliksi vahvistettu 0 % asetuksen (EY) N:o 1382/2007 mukaisesti
<i>bl</i> -Iżvediż:	Tullsats fastställd till 0 % i enlighet med Förordning (EG) nr 1382/2007

## ANNEX III

## Tabella ta' korrispondenza

Ir-Regolament (KE) Nru 1556/2006	Dan ir-Regolament
l-Artikolu 1(1)	l-Artikolu 1(1)
l-Artikolu 1(2)	l-Artikolu 2
l-Artikolu 1(3)	l-Artikolu 1(2)
l-Artikolu 2	l-Artikolu 3
l-Artikolu 3(1)	l-Artikolu 4(1)
l-Artikolu 3(2)	l-Artikolu 4(2)
l-Artikolu 3(3)	l-Artikolu 4(3)(a)
l-Artikolu 3(4)	l-Artikolu 4(3)(b)
l-Artikolu 3(5)	l-Artikolu 4(3), it-tieni inċiż
l-Artikolu 4(1), l-ewwel inċiż	l-Artikolu 5(1)
l-Artikolu 4(1), it-tieni inċiż	—
l-Artikolu 4(2)	l-Artikolu 5(3)
l-Artikolu 4(3)	l-Artikolu 5(4)
l-Artikolu 4(4)	l-Artikolu 5(5)
l-Artikolu 4(5)	l-Artikolu 6(2)
l-Artikolu 5(1)	l-Artikolu 7(1)
l-Artikolu 5(2)	l-Artikolu 7(2)
l-Artikolu 6	l-Artikolu 5(2)
l-Artikolu 8	l-Artikolu 8
l-Artikolu 9	l-Artikolu 9
Anness I	Anness I
Anness II a	Anness II, Parti A
Anness II b	Anness II, Parti B
Anness III	—
Anness IV	—
Anness V	—
Anness VI	—

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1383/2007

tas-26 ta' Novembru 2007

li jistabbilixxi r-regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 779/98 rigward il-ftuh u l-ġestjoni ta' ċerti kwoti li jirrigwardaw l-importazzjoni fil-Komunità ta' prodotti tas-settur tal-laħam tat-tjur li joriġinaw fit-Turkija

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2777/75 tad-29 ta' Ottubru 1975 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-laħam tat-tjur <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 6(1) tiegħu,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 779/98 tas-7 ta' April 1998 fuq l-importazzjoni fil-Komunità ta' prodotti agrikoli li ġejjin mit-Turkija, li jhassar ir-Regolament (KEE) Nru 4115/86 u jemenda r-Regolament (KE) Nru 3010/95 <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 1 tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1396/98 tat-30 ta' Gunju 1998 li jippreskrivi proċeduri sabiex jiġi applikat fis-settur tal-laħam tat-tjur ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 779/98 dwar l-importazzjoni fil-Komunità ta' prodotti agrikoli li joriġinaw fit-Turkija <sup>(3)</sup> kien emendat diversi drabi b'mod sostanzjali, u jeħtieġ isirulu emendi godda. Jeħtieġ għalhekk li r-Regolament (KE) Nru 1396/98 jithassar u jinbidel b'Regolament ġdid.

(2) Jeħtieġ li l-ġestjoni tal-kwoti tariffarji tiġi żgurata permezz ta' liċenzji ta' l-esportazzjoni. Għal dan il-ghan, jeħtieġ li jiġu definiti r-regoli għat-tressiq ta' l-applikazzjonijiet u t-tagħrif li għandu jingħata fl-applikazzjonijiet għal-liċenzji.

(3) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1291/2000 tad-9 ta' Gunju 2000 li jistabbilixxi regoli dettaljati komuni għall-applikazzjoni tas-sistema tal-liċenzji ta' l-importazzjoni u ta' l-esportazzjoni u ta' ċertifikati ta' ffissar bil-quddiem għal prodotti agrikoli <sup>(4)</sup> u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 tal-31 ta' Awissu 2006 li jistabbilixxi regoli komuni għall-amministrar-

zjoni tal-kwoti tariffarji ta' l-importazzjoni għall-prodotti agrikoli ġestiti permezz ta' sistema ta' liċenzji ta' l-importazzjoni <sup>(5)</sup>, hlief fejn dan ir-Regolament jipprovdi mod iehor.

(4) Sabiex tiġi żgurata r-regularità ta' l-importazzjonijiet, jeħtieġ li l-perjodu tal-kwota mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru jinqasam f'diversi subperjodi. Fi kwalunkwe każ, ir-Regolament (KE) Nru 1301/2006 jillimita l-perjodu ta' validità tal-liċenzji għall-importazzjoni għall-aħħar jum tal-perjodu tal-kwota tariffarja.

(5) Fid-dawl tar-riskju ta' spekulazzjoni inerenti fis-sistema kkonċernata fis-settur tal-laħam tat-tjur, għandhom ikunu stabbiliti kundizzjonijiet preċiżi rigward l-aċċess ta' l-operaturi għas-sistema tal-kwota tariffarja.

(6) Biex tiġi żgurata ġestjoni adegwata tal-kwoti tariffarji, jeħtieġ li l-ammont tal-garanzja relattiva għal-liċenzji ta' l-importazzjoni jiġi stabbilit fil-livell ta' EUR 20 għal kull 100 kilogramma.

(7) Fl-interess ta' l-operaturi, jeħtieġ li jkun previst li l-Kummissjoni tiddetermina l-kwantitajiet li għalihom ma jkunux saru applikazzjonijiet u li jiżdiedu mas-subperjodu tal-kwota skond l-Artikolu 7(4) tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006.

(8) Il-miżuri pprovduti b'dan ir-Regolament huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għal-Laħam tat-Tjur u għall-Bajd,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

1. Il-kwota tariffarja fl-Anness I hija miftuħa għall-importazzjoni tal-prodotti tas-settur tal-laħam tat-tjur koperti bil-kodiċijiet tan-NM msemmija fl-Anness I.

Il-kwota tariffarja hija miftuħa fuq bazi annwali għall-perjodu mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru.

2. Il-kwantità tal-prodotti li jibbenefikaw mill-kwota msemmija fil-paragrafu 1, id-dazju applikabbli, in-numri tas-serje kif ukoll in-numru tal-grupp korrispondenti huma definiti fl-Anness I.

<sup>(1)</sup> ĠU L 282, 1.11.1975, p. 77. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 679/2006 (ĠU L 119, 4.5.2006, p. 1).

<sup>(2)</sup> ĠU L 113, 15.4.1998, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠU L 187, 1.7.1998, p. 41. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1961/2006 (ĠU L 408, 30.12.2006, p. 1)

<sup>(4)</sup> ĠU L 152, 24.6.2000, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1913/2006 (ĠU L 365, 21.12.2006, p. 52).

<sup>(5)</sup> ĠU L 238, 1.9.2006, p. 13. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 289/2007 (ĠU L 78, 17.3.2007, p. 17).

*Artikolu 2*

Għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000 u tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, hlief fejn ir-Regolament preżenti jipprovdi mod ieħor.

*Artikolu 3*

Il-kwantità stabbilita għall-perjodu annwali tal-kwota għandha titqassam kif ġej f'erba' subperjodi:

- a) 25 % mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Marzu,
- b) 25 % mill-1 ta' April sat-30 ta' Ġunju,
- c) 25 % mill-1 ta' Lulju sat-30 ta' Settembru,
- d) 25 % mill-1 ta' Ottubru sal-31 ta' Diċembru.

*Artikolu 4*

1. Għall-finijiet ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, l-applikant għal liċenzja ta' l-importazzjoni għandu jressaq, flimkien ma' l-ewwel applikazzjoni għall-perjodu tal-kwota tariffarja partikolari, prova li importa jew esporta, matul kull wieħed miż-żewġ perjodi msemmija fl-imsemmi Artikolu 5, talinqas 50 tunnellata ta' prodotti koperti bir-Regolament (KEE) Nru 2777/75.

2. L-applikazzjoni għal liċenzja tista' tkopri diversi prodotti koperti b'kodiċijiet tan-NM differenti. F'dan il-każ, jehtieg li l-kodiċijiet kollha tan-NM u d-desinjazzjonijiet tagħhom jitniżzlu, rispettivament, fil-kaxxa 16 u 15 ta' l-applikazzjoni għal liċenzja u tal-liċenzja nnifisha.

L-applikazzjoni għal liċenzja għandha tkopri minimu ta' 10 tunnellati u massimu ta' 10 % tal-kwantità disponibbli għall-kwota kkonċernata matul is-subperjodu kkonċernat.

3. Il-liċenzji jobbligaw li l-importazzjoni ssir mit-Turkija.

L-applikazzjoni għal liċenzja u l-liċenzja nnifisha għandu jkun fihom:

- a) fil-kaxxa 8, jiġu mmarkati b'salib l-indikazzjoni tal-pajjiż ta' l-orijini u l-kelma "iva"
- b) fil-kaxxa 20, wahda mill-entrati li jingħataw fl-Anness II, il-parti A.

Il-liċenzja għandu jkun fiha, fil-kaxxa 24, wahda mill-entrati li jingħataw fl-Anness II, il-parti B.

*Artikolu 5*

1. Applikazzjoni għal liċenzja ma tistax titressaq hlief matul l-ewwel seba' ġranet tax-xahar qabel kull perjodu sekondarju msemmi fl-Artikolu 3.

2. Mat-tressiq ta' applikazzjoni għal liċenzja, għandha tiġi ddepożitata garanzija ta' EUR 20 għal kull 100 kilogramma.

3. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni, sa mhux aktar tard mill-ħames jum wara dak ta' tmiem il-perjodu tat-tressiq ta' l-applikazzjonijiet, il-kwantitajiet totali mitluba għal kull grupp, espressi f'kilogrammi.

4. Il-liċenzji għandhom jinħarġu mis-seba' ġurnata tax-xogħol, u mhux aktar tard mill-ħdax-il ġurnata tax-xogħol, wara tmiem il-perjodu ta' komunikazzjoni pprovdut bil-paragrafu 3.

5. Il-Kummissjoni għandha tiddetermina, jekk ikun il-każ, il-kwantitajiet li għalihom ma jkunux tressqu applikazzjonijiet u li għandhom jiżdedu awtomatikament mal-kwantità stabbilita għas-subperjodu tal-kwota ta' wara.

*Artikolu 6*

1. B'deroga mill-Artikolu 11(1), it-tieni inċiż, tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni, qabel tmiem l-ewwel xahar ta' kull perjodu sekondarju tal-kwota, il-kwantitajiet totali espressi f'kilogrammi li għalihom ikunu nħarġu l-liċenzji, imsemmija fl-Artikolu 11(1)(b) tar-Regolament imsemmi.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni, qabel tmiem ir-raba' xahar wara kull perjodu annwali tal-kwota, il-kwantitajiet, espressi f'kilogrammi, li fil-fatt ikunu tqieghdu fil-kummerċ hieles skond dan ir-Regolament matul il-perjodu kkonċernat u għal kull numru tas-serje.

3. B'deroga mill-Artikolu 11(1), it-tieni inċiż, tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni il-kwantitajiet totali, espressi f'kilogrammi, relattivi għal-liċenzji ta' l-importazzjoni li ma ntuzawx jew intużaw biss parzjalment, l-ewwel darba fl-istess waqt tat-talba għall-aħhar perjodu sekondarju, u darba oħra qabel tmiem ir-raba' xahar wara kull perjodu annwali.

*Artikolu 7*

1. B'deroga mill-Artikolu 23 tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000, il-validità tal-liċenzji ta' l-importazzjoni għandha tkun mija u hamsin jum mill-ewwel jum tas-subperjodu li għalih ikunu nħarġu.

2. Bla ħsara għall-Artikolu 9(1) tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000, it-trasferiment tad-drittijiet mogħtija bil-liċenzji huwa limitat għall-konċessjonarji li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' eliġibbiltà stipulati bl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006 u l-Artikolu 4(1) tar-Regolament preżenti.

*Artikolu 8*

It-tqeghid fil-kummerċ hieles huwa suġġett għall-prezentazzjoni ta' prova ta' l-oriġini, skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 16 tal-Protokoll Nru 3 anness għad-Deciżjoni Nru 1/98 tal-Kunsill ta' l-Assoċjazzjoni KE - Turkija <sup>(1)</sup>.

*Artikolu 9*

Ir-Regolament (KE) Nru 1396/98 huwa abrogat.

Ir-referenzi li jsiru għar-regolament mhassar għandhom jinf-tiehm u li jkunu qed isiru għar-Regolament preżenti, u għandhom jinqraw skond it-tabella ta' korrispondenza li tingħata fl-Anness III.

*Artikolu 10*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 26 ta' Novembru 2007

*Għall-Kummissjoni*

Mariann FISCHER BOEL

*Membre tal-Kummissjoni*

<sup>(1)</sup> ĠU L 86, 20.3.1998, p. 1.

## ANNEX I

In-numru tal-grupp	In-numru tas-serje	Kodiċi NM	Dazju doganali skond il-kwota tariffarja (f'EUR/tunnellata)	Kwota tariffarja annwali (ftunnellati piż nett)
T1	09.4103	0207 25 10	170	1 000
		0207 25 90	186	
		0207 27 30	134	
		0207 27 40	93	
		0207 27 50	339	
		0207 27 60	127	
		0207 27 70	230	

## ANNEX II

A. Indikazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 4(3), it-tieni inċiż, il-punt (b):

<i>bil-Bulġaru:</i>	Регламент (EO) № 1383/2007.
<i>bl-Ispanjol:</i>	Reglamento (CE) n° 1383/2007.
<i>biċ-Ċek:</i>	Nařízení (ES) č. 1383/2007.
<i>bid-Daniż:</i>	Forordning (EF) nr. 1383/2007.
<i>bil-Ġermaniż:</i>	Verordnung (EG) Nr. 1383/2007.
<i>bl-Estonjan:</i>	Määrus (EÜ) nr 1383/2007.
<i>bl-Grieg:</i>	Κανονισμός (EK) αριθ. 1383/2007.
<i>bl-Ingliz:</i>	Regulation (EC) No 1383/2007.
<i>bil-Franċiż:</i>	Règlement (CE) n° 1383/2007.
<i>bit-Taljan:</i>	Regolamento (CE) n. 1383/2007.
<i>bil-Latvjan:</i>	Regula (EK) Nr. 1383/2007.
<i>bil-Litwan:</i>	Reglamentas (EB) Nr. 1383/2007.
<i>bl-Ungeriz:</i>	1383/2007/EK rendelet.
<i>bil-Malti:</i>	Ir-Regolament (KE) Nru 1383/2007.
<i>bl-Olandiż:</i>	Verordening (EG) nr. 1383/2007.
<i>bil-Pollakk:</i>	Rozporządzenie (WE) nr 1383/2007.
<i>bil-Portugiż:</i>	Regulamento (CE) n.º 1383/2007.
<i>bir-Rumen:</i>	Regulamentul (CE) nr. 1383/2007.
<i>bis-Slovakk:</i>	Nariadenie (ES) č. 1383/2007.
<i>bis-Sloven:</i>	Uredba (ES) št. 1383/2007.
<i>bil-Finlandiż:</i>	Asetus (EY) N:o 1383/2007.
<i>bl-Iżvediż:</i>	Förordning (EG) nr 1383/2007.

## B. Indikazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 4(3), it-tielet inċiż:

<i>bil-Bulgaru:</i>	намаляване на общата митническа тарифа съгласно предвиденото в Регламент (ЕО) № 1383/2007.
<i>bl-Ispanjol:</i>	reducción del arancel aduanero común prevista en el Reglamento (CE) n.º 1383/2007.
<i>biċ-Ċek:</i>	snížení společné celní sazby tak, jak je stanoveno v nařízení (ES) č. 1383/2007.
<i>bid-Daniż:</i>	toldnedsættelse som fastsat i forordning (EF) nr. 1383/2007.
<i>bil-Ġermaniż:</i>	Ermäßigung des Zollsatzes nach dem GZT gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1383/2007.
<i>bl-Estonjan:</i>	ühise tollitariifistiku maksumäära alandamine vastavalt määrusele (EÜ) nr 1383/2007.
<i>bil-Grieg:</i>	Μείωση του δασμού του κοινού δασμολογίου, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1383/2007.
<i>bl-Ingliz:</i>	reduction of the common customs tariff pursuant to Regulation (EC) No 1383/2007.
<i>bil-Franċiż:</i>	réduction du tarif douanier commun comme prévu au règlement (CE) n.º 1383/2007.
<i>bit-Taljan:</i>	riduzione del dazio della tariffa doganale comune a norma del regolamento (CE) n. 1383/2007.
<i>bil-Latvjan:</i>	Regulā (EK) Nr. 1383/2007 paredzētais vienotā muitas tarifa samazinājums.
<i>bil-Litwan:</i>	bendrojo muito tarifo muito sumažinimai, nustatyti Reglamente (EB) Nr. 1383/2007.
<i>bl-Ungeriz:</i>	a közös vámtarifában szerezplő vámtétel csökkentése az 1383/2007/EK rendelet szerint.
<i>bil-Malti:</i>	tnaqqis tat-tariffa doganali komuni kif jipprovdri r-Regolament (KE) Nru 1383/2007.
<i>bl-Olandiż:</i>	Verlaging van het gemeenschappelijke douanetarief overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1383/2007.
<i>bil-Pollakk:</i>	Cła WTC obniżone jak przewidziano w rozporządzeniu (WE) nr 1383/2007.
<i>bil-Portugiż:</i>	redução da Pauta Aduaneira Comum como previsto no Regulamento (CE) n.º 1383/2007.
<i>bir-Rumen:</i>	reducerea tarifului vamal comun astfel cum este prevăzut de Regulamentul (CE) nr. 1383/2007.
<i>bis-Slovakk:</i>	Zníženie spoločnej colnej sazby, ako sa ustanovuje v nariadení (ES) č. 1383/2007.
<i>bis-Sloven:</i>	znižanje skupne carinske tarife v skladu z Uredbo (ES) št. 1383/2007.
<i>bil-Finlandiż:</i>	Asetuksessa (EY) N:o 1383/2007 säädetty yhteisen tullitariffin alennus.
<i>bl-Iżvediż:</i>	nedsättning av den gemensamma tulltaxan i enlighet med förordning (EG) nr 1383/2007.



## I-ANNEX III

## Tabella ta' korrispondenza

Ir-Regolament (KE) Nru 1396/98	Dan ir-Regolament
l-Artikolu 1	l-Artikolu 1
l-Artikolu 2	l-Artikolu 3
l-Artikolu 3(1)(a)	l-Artikolu 4(1)
l-Artikolu 3(1)(b)	l-Artikolu 4(2)
l-Artikolu 3(1)(c)	l-Artikolu 4(3)
l-Artikolu 3(1)(d)	l-Artikolu 4(3)
l-Artikolu 3(1)(e)	l-Artikolu 4(3)
l-Artikolu 4(1), l-ewwel inċiż	l-Artikolu 5(1)
l-Artikolu 4(1), it-tieni inċiż	—
l-Artikolu 4(2)	—
l-Artikolu 4(3)	l-Artikolu 5(2)
l-Artikolu 4(4), l-ewwel inċiż	l-Artikolu 5(3)
l-Artikolu 4(4), it-tieni inċiż	—
l-Artikolu 4(5)	—
l-Artikolu 4(6)	l-Artikolu 5(4)
l-Artikolu 4(7)	—
l-Artikolu 4(8), l-ewwel inċiż	l-Artikolu 6(2)
l-Artikolu 4(8), it-tieni inċiż	—
l-Artikolu 5, l-ewwel inċiż	l-Artikolu 7(1)
l-Artikolu 5, it-tieni inċiż	—
l-Artikolu 6	—
l-Artikolu 7	l-Artikolu 8
l-Artikolu 8	l-Artikolu 10
l-Anness I	l-Anness I
l-Anness II	—
l-Anness III	—
l-Anness IV	—

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1384/2007

tas-26 ta' Novembru 2007

li jistabbilixxi r-regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2398/96 rigward il-ftuh u l-ġestjoni ta' ċerti kwoti li jirrigwardaw l-importazzjoni fil-Komunità ta' prodotti tas-settur tal-laħam tat-tjur li joriginaw fl-Iżrael

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2777/75 tad-29 ta' Ottubru 1975 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-laħam tat-tjur<sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 6(1) tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2398/96 tat-12 ta' Diċembru 1996 li jiftah tariffa ta' kwota għal-laħam tad-dukjan minn Iżrael li hemm provvediment dwarha fil-Ftehim ta' l-Assoċjazzjoni u l-Ftehim Tranżitorju bejn il-Komunità Ewropea u l-Istat ta' Iżrael<sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 2 tiegħu,

Wara li kkunsidrat id-Deciżjoni tal-Kunsill 2003/917/KE tat-22 ta' Diċembru 2003 dwar il-konkluzjoni ta' Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' l-tri bejn il-Komunità Ewropea u l-Istat ta' l-Iżrael illi jitratta l-miżuri reciproċi ta' liberalizzazzjoni u r-rimpjazzar tal-Protokoll 1 u 2 tal-Ftehim ta' l-Assoċjazzjoni KE-Iżrael<sup>(3)</sup>, u partikolarment l-Artikolu 2 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2497/96 tat-18 ta' Diċembru 1996 li jistabbilixxi proċeduri għall-applikazzjoni fis-settur tal-laħam tat-tjur ta' l-arrangamenti li hemm provvediment dwarhom fil-Ftehim ta' Assoċjazzjoni u fil-Ftehim Tranżitorju bejn il-Komunità Ewropea u l-Istat ta' l-Iżrael<sup>(4)</sup> kien emendat diversi drabi b'mod sostanzjali, u jehtieg isirulu emendi godda. Jehtieg għalhekk li r-Regolament (KEE) Nru 2497/96 jithassar u jinbidel b'regolament ġdid.
- (2) Jehtieg li l-ġestjoni tal-kwoti tariffarji tiġi żgurata permezz ta' licenzji ta' l-importazzjoni. Għal dan il-ghan, huwa importanti li jiġu definiti l-arrangamenti għat-tressiq ta' l-applikazzjonijiet u d-dettalji li għandhom jintwerew fuq l-applikazzjonijiet għal-licenzji u fuq il-licenzji nfushom.
- (3) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1291/2000 tad-9 ta' Ġunju 2000 li jistabbilixxi regoli dettaljati komuni għall-applikazzjoni tas-sistema tal-licenzji ta' l-importazzjoni

zjoni u ta' l-esportazzjoni u ta' ċertifikati ta' ffixsar bil-quddiem għal prodotti agrikoli<sup>(5)</sup> u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 tal-31 ta' Awwissu 2006 li jistabbilixxi regoli komuni għall-amministrazzjoni tal-kwoti tariffarji ta' l-importazzjoni għall-prodotti agrikoli ġestiti permezz ta' sistema ta' licenzji ta' l-importazzjoni<sup>(6)</sup>, hlief fejn dan ir-Regolament jipprovdi mod iehor.

- (4) Sabiex tiġi żgurata r-regolarità ta' l-importazzjonijiet, jehtieg li l-perjodu tal-kwota mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru jinqasam f'diversi perjodi sekondarji. Fi kwalunkwe każ, ir-Regolament (KE) Nru 1301/2006 jillimita l-perjodu ta' validità tal-licenzji għall-importazzjoni għall-aħhar jum tal-perjodu tal-kwota tariffarja.
- (5) Fid-dawl tar-riskju ta' spekulazzjoni inerenti fis-sistema kkonċernata fis-settur tal-laħam tat-tjur, għandhom ikunu stabbiliti kundizzjonijiet preċiżi rigward l-aċċess ta' l-operaturi għas-sistema tal-kwota tariffarja.
- (6) Biex tiġi żgurata ġestjoni adegwata tal-kwoti tariffarji, jehtieg li l-ammont tal-garanzja relattiva għal-licenzji ta' l-importazzjoni jiġi stabbilit fil-livell ta' EUR 20 għal kull 100 kilogramma.
- (7) Fl-interess ta' l-operaturi, jehtieg li jkun previst li l-Kummissjoni tiddetermina l-kwantitajiet li għalihom ma jkun saru applikazzjonijiet u li jiżdedu mas-subperjodu tal-kwota skond l-Artikolu 7(4) tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006.
- (8) Il-miżuri provduti b'dan ir-Regolament huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għal-Laħam tat-tjur u għall-Bajd,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

1. Il-kwoti tariffarji msemmija fl-Anness I huma miftuhin bir-Regolament (KE) Nru 2398/96 għall-importazzjoni tal-prodotti tas-settur tal-laħam tat-tjur li koperti bil-kodicijiet NM imsemija fl-Anness I.

Il-kwoti tariffarji huma miftuhin fuq bażi annwali għall-perjodu mill-1 ta' Jannar sat-31 ta' Diċembru.

<sup>(1)</sup> ĠU L 282, 1.11.1975, p. 77. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 679/2006 (ĠU L 119, 4.5.2006, p. 1).

<sup>(2)</sup> ĠU L 327, 18.12.1996, p. 7.

<sup>(3)</sup> ĠU L 346, 31.12.2003, p. 65.

<sup>(4)</sup> ĠU L 338, 28.12.1996, p. 48. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 1937/2006 (ĠU L 407, 30.12.2006, p. 143).

<sup>(5)</sup> ĠU L 152, 24.6.2000, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 1913/2006 (ĠU L 365, 21.12.2006, p. 52).

<sup>(6)</sup> ĠU L 238, 1.9.2006, p. 13. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 289/2007 (ĠU L 78, 17.3.2007, p. 17).

2. Il-kwantità ta' prodotti li jgawdu mill-kwoti msemmija fil-paragrafu 1, ir-rata tad-dazju doganali applikabbli, in-numri tas-serje kif ukoll in-numri tal-grupp korrispondenti huma definiti fl-Anness I.

#### Artikolu 2

Għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000 u tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, hlief fejn ir-Regolament preżenti jipprovdi mod iehor.

#### Artikolu 3

Il-kwantità stabbilita għall-perjodu annwali tal-kwota, għal kull numru tas-serje, għandha titqassam kif ġej f'erba' perjodi sekondarji:

- (a) 25 % mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Marzu,
- (b) 25 % mill-1 ta' April sat-30 ta' Ġunju,
- (ċ) 25 % mill-1 ta' Lulju sat-30 ta' Settembru,
- (d) 25 % mill-1 ta' Ottubru sal-31 ta' Diċembru.

#### Artikolu 4

1. Għal finijiet ta' applikazzjoni ta' l-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, l-applikant għal liċenzja ta' l-importazzjoni għandu jressaq, flimkien ma' l-ewwel applikazzjoni għall-perjodu tal-kwota tariffarja partikolari, prova li importa jew esporta, matul kull wiehed miż-żewġ perjodi msemmija fl-imsemmi Artikolu 5, talanqas 50 tunnellata ta' prodotti koperti bir-Regolament (KEE) Nru 2777/75.

2. L-applikazzjoni għal liċenzja għandha ssemmi biss numru wiehed tas-serje minn dawk definiti fl-Anness I. Tista' tkopri diversi prodotti li jaqgħu taht kodiċijiet tan-NM differenti. F'dan il-każ, jehtieg li l-kodiċijiet kollha tan-NM u d-deżinjazzjonijiet tagħhom jitniżżlu, rispettivament, fil-kaxxa 16 u 15 ta' l-applikazzjoni għal liċenzja u tal-liċenzja nnifisha.

L-applikazzjoni għal liċenzja għandha tkopri minimu ta' 10 tunnellata u massimu ta' 10 % tal-kwantità disponibbli għall-kwota kkonċernata matul is-subperjodu kkonċernat.

3. Il-liċenzji jobbligaw li l-importazzjoni ssir mill-Iżrael.

L-applikazzjoni għal liċenzja u l-liċenzja nnifisha għandu jkun fihom:

- (a) fil-kaxxa 8, jiġu mmarkati b'salib l-indikazzjoni tal-pajjiż ta' l-orijini u l-kelma "iva"
- (b) fil-kaxxa 20, waħda mill-entrati li jingħataw fl-Anness II, il-parti A.

Il-liċenzja għandu jkun fiha, fil-kaxxa 24, waħda mill-entrati li jingħataw fl-Anness II, il-parti B.

#### Artikolu 5

1. Applikazzjoni għal liċenzja ma tistax titressaq hlief matul l-ewwel seba' granet tax-xahar qabel kull perjodu sekondarju msemmi fl-Artikolu 3.

2. Mat-tressiq ta' applikazzjoni għal liċenzja, għandha tiġi ddepożitata garanzija ta' EUR 20 għal kull 100 kilogramma.

3. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni, sa mhux aktar tard mill-ħames jum wara dak ta' tmiem il-perjodu tat-tressiq ta' l-applikazzjonijiet, il-kwantitajiet totali mitluba għal kull grupp, espressi f'kilogrammi.

4. Il-liċenzji għandhom jinħarġu mis-seba' ġurnata tax-xogħol, u mhux aktar tard mill-ħdax-il ġurnata tax-xogħol, wara tmiem il-perjodu ta' komunikazzjoni pprovdut bil-paragrafu 3.

5. Il-Kummissjoni għandha tiddetermina, jekk ikun il-każ, il-kwantitajiet li għalihom ma jkunux tressqu applikazzjonijiet u li għandhom jiżdedu awtomatikament mal-kwantità stabbilita għas-subperjodu tal-kwota ta' wara.

#### Artikolu 6

1. B'deroga mill-Artikolu 11(1), it-tieni inċiż, tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni, qabel tmiem l-ewwel xahar ta' kull perjodu sekondarju tal-kwota, il-kwantitajiet totali espressi f'kilogrammi li għalihom ikunu nħarġu l-liċenzji, imsemmija fl-Artikolu 11(1)(b) tar-Regolament imsemmi.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni, qabel tmiem ir-raba' xahar wara kull perjodu annwali tal-kwota, il-kwantitajiet, espressi f'kilogrammi, li fil-fatt ikunu tqieghdu fil-kummerċ hieles skond dan ir-Regolament matul il-perjodu kkonċernat u għal kull numru tas-serje.

3. B'deroga mill-Artikolu 11(1), it-tieni inċiż, tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni il-kwantitajiet totali, espressi f'kilogrammi, relattivi għal-liċenzji ta' l-importazzjoni li ma ntuzawx jew intużaw biss parzjalment, l-ewwel darba fl-istess waqt tat-talba għall-aħħar perjodu sekondarju, u darba oħra qabel tmiem ir-raba' xahar wara kull perjodu annwali.

#### Artikolu 7

1. B'deroga mill-Artikolu 23 tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000, il-validità tal-liċenzji ta' l-importazzjoni għandha tkun mija u hamsin jum mill-ewwel jum tas-subperjodu li għalih ikunu nħarġu.

2. Bla hsara għall-Artikolu 9(1) tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000, it-trasferiment tad-drittijiet mogħtija bil-liċenzji huwa llimitat għall-konċessjonarji li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' eliġibbiltà stipulati bl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006 u l-Artikolu 4(1) tar-Regolament preżenti.

#### *Artikolu 8*

It-tqegħid fil-moviment hieles tal-prodotti importati huwa sugġett għall-preżentazzjoni ta' prova ta' l-oriġini, skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 16 tal-Protokoll Nru 4 anness mal-Ftehim Ewro-Mediterranju li jstabbilixxi Assoċjazzjoni bejn il-Komunità u l-Istati Membri tagħha, minn naħa, u l-Istat ta' Iżrael, min-naħa l-oħra.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 26 ta' Novembru 2007.

*Għall-Kummissjoni*

Mariann FISCHER BOEL

*Membre tal-Kummissjoni*

#### *Artikolu 9*

Ir-Regolament (KE) Nru 2497/96 huwa mhassar.

Ir-referenzi li jsiru għar-regolament mhassar għandhom jinf-tiehm li jkunu qed isiru għar-Regolament preżenti, u għandhom jinqraw skond it-tabella ta' korrispondenza li tingħata fl-Anness III.

#### *Artikolu 10*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

## ANNEX I

In-numru tal-grupp	In-numru tas-serje	Kodiċi NM	Deżinjazzjoni tal-merkanzija <sup>(1)</sup>	Tnaqqis tad-dazji doganali MFN (%)	Kwantitajiet annwali (ftunnellati)
IL 1	09.4092	0207 25	Dundjani, mhux imqatta' f'biċċiet, iffriżati	100	1 568
		0207 27 10	Laham tad-dundjani, dizussat, friżat		
		0207 27 30	Laham tad-dundjani, mhux dizussat, friżat		
		0207 27 40			
		0207 27 50			
		0207 27 60 0207 27 70			
IL 2	09.4091	ex 0207 32	Laham tal-papri u tal-wiżż, mhux imqatta' f'biċċiet, frisk jew imkessaħ	100	560
		ex 0207 33	Laham tal-papri u tal-wiżż, mhux imqatta' f'biċċiet, friżat		
		ex 0207 35	Laham iehor u ġewwieni tal-laham li jittiekel tal-papri u l-wiżż, frisk jew imkessaħ		
		ex 0207 36	Laham iehor u ġewwieni tal-laham li jittiekel tal-papri u l-wiżż, friżat		

<sup>(1)</sup> Minkejja r-regoli ta' l-interpretazzjoni tan-Nomeniklatura Magħquda, il-kliem tad-deskrizzjoni tal-prodotti għandhom ikunu meqjusa li jkollhom mhux aktar minn valur indikattiv, l-iskema preferenzjali tkun iddeterminata, fil-kuntest ta' dan l-Anness, bil-kopertura tal-kodiċi tan-NM. Meta huma indikati l-kodiċi "ex" tan-NM, l-iskema preferenzjali għandha tiġi ddeterminata l-applikazzjoni tal-kodiċi NM u d-deskrizzjoni korrispondenti mehuda flimkien.

## ANNEX II

A. **Indikazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 4(3), it-tieni inċiż, il-punt (b):**

<i>bi</i> -Bulgaru:	Регламент (EO) № 1384/2007.
<i>bi</i> -Ispanjol:	Reglamento (CE) n° 1384/2007.
<i>bi</i> -Ċek:	Nařízení (ES) č. 1384/2007.
<i>bi</i> -Daniż:	Forordning (EF) nr. 1384/2007.
<i>bi</i> -Ġermaniż:	Verordnung (EG) Nr. 1384/2007.
<i>bi</i> -Estonjan:	Määrus (EÜ) nr 1384/2007.
<i>bi</i> -Grieg:	Κανονισμός (EK) αριθ. 1384/2007.
<i>bi</i> -Ingliz:	Regulation (EC) No 1384/2007.
<i>bi</i> -Franċiż:	Règlement (CE) n° 1384/2007.
<i>bi</i> -Taljan:	Regolamento (CE) n. 1384/2007.
<i>bi</i> -Latvjan:	Regula (EK) Nr. 1384/2007.
<i>bi</i> -Litwan:	Reglamentas (EB) Nr. 1384/2007.
<i>bi</i> -Ungeriz:	1384/2007/EK rendelet.
<i>bi</i> -Malti:	Ir-Regolament (KE) Nru 1384/2007.
<i>bi</i> -Olandiż:	Verordening (EG) nr. 1384/2007.
<i>bi</i> -Pollakk:	Rozporządzenie (WE) nr 1384/2007.
<i>bi</i> -Portugiż:	Regulamento (CE) n.º 1384/2007.
<i>bi</i> -Rumen:	Regulamentul (CE) nr. 1384/2007.
<i>bi</i> -Slovakk:	Nariadenie (ES) č. 1384/2007.
<i>bi</i> -Sloven:	Uredba (ES) št. 1384/2007.
<i>bi</i> -Finlandiż:	Asetus (EY) N:o 1384/2007.
<i>bi</i> -Iżvediż:	Förordning (EG) nr 1384/2007.

**B. Indikazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 4(3), it-tielet inċiż:**

<i>bi</i> -Bulgaru:	намаляване на общата митническа тарифа съгласно предвиденото в Регламент (ЕО) № 1384/2007.
<i>bi</i> -Ispanjol:	reducción del arancel aduanero común prevista en el Reglamento (CE) nº 1384/2007.
<i>bi</i> -Ċek:	snížení společné celní sazby tak, jak je stanoveno v nařízení (ES) č. 1384/2007.
<i>bi</i> -Daniż:	toldnedsættelse som fastsat i forordning (EF) nr. 1384/2007.
<i>bi</i> -Ġermaniż:	Ermäßigung des Zollsatzes nach dem GZT gemäß Verordnung (EG) Nr. 1384/2007.
<i>bi</i> -Estonjan:	ühise tollitariifistiku maksumäära alandamine vastavalt määrusele (EÜ) nr 1384/2007.
<i>bi</i> -Grieg:	Μείωση του δασμού του κοινού δασμολογίου, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1384/2007.
<i>bi</i> -Ingliz:	reduction of the common customs tariff pursuant to Regulation (EC) No 1384/2007.
<i>bi</i> -Franċiż:	réduction du tarif douanier commun comme prévu au règlement (CE) nº 1384/2007.
<i>bi</i> -Taljan:	riduzione del dazio della tariffa doganale comune a norma del regolamento (CE) n. 1384/2007.
<i>bi</i> -Latvjan:	Regulā (EK) Nr. 1384/2007 paredzētais vienotā muitas tarifa samazinājums.
<i>bi</i> -Litwan:	bendrojo muito tarifo muito sumažinimai, nustatyti Reglamente (EB) Nr. 1384/2007.
<i>bi</i> -Ungeriz:	a közös vámtarifában szereplő vámtétel csökkentése az 1384/2007/EK rendelet szerint.
<i>bi</i> -Malti:	tnaqqis tat-tariffa doganali komuni kif jipprovdri r-Regolament (KE) Nru 1384/2007.
<i>bi</i> -Olandiż:	Verlaging van het gemeenschappelijke douanetarief overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1384/2007.
<i>bi</i> -Pollakk:	Cła WTC obniżone jak przewidziano w rozporządzeniu (WE) nr 1384/2007.
<i>bi</i> -Portugiż:	redução da Pauta Aduaneira Comum como previsto no Regulamento (CE) n.º 1384/2007.
<i>bi</i> -Rumen:	reducerea tarifului vamal comun astfel cum este prevăzut de Regulamentul (CE) nr. 1384/2007.
<i>bi</i> -Slovakk:	Zníženie spoločnej colnej sadzby, ako sa ustanovuje v nariadení (ES) č. 1384/2007.
<i>bi</i> -Sloven:	znižanje skupne carinske tarife v skladu z Uredbo (ES) št. 1384/2007.
<i>bi</i> -Finlandiż:	Asetuksessa (EY) N:o 1384/2007 säädetty yhteisen tullitariffin alennus.
<i>bi</i> -Iżvediż:	nedsättning av den gemensamma tulltaxan i enlighet med förordning (EG) nr 1384/2007.

## ANNEX III

## Tabella ta' korrispondenza

Ir-Regolament (KE) Nru 2497/96	Dan ir-Regolament
l-Artikolu 1	l-Artikolu 1
l-Artikolu 2	l-Artikolu 3
l-Artikolu 3(1)(a)	l-Artikolu 4(1)
l-Artikolu 3(1)(b)	l-Artikolu 4(2)
l-Artikolu 3(1)(ċ)	l-Artikolu 4(3)
l-Artikolu 3(1)(d)	l-Artikolu 4(3)
l-Artikolu 3(1)(e)	l-Artikolu 4(3)
l-Artikolu 4(1), l-ewwel inċiż	l-Artikolu 5(1)
l-Artikolu 4(1), it-tieni inċiż	—
l-Artikolu 4(2)	—
l-Artikolu 4(3)	l-Artikolu 5(2)
l-Artikolu 4(4), l-ewwel inċiż	l-Artikolu 5(3)
l-Artikolu 4(4), it-tieni inċiż	—
l-Artikolu 4(5)	—
l-Artikolu 4(6)	l-Artikolu 5(4)
l-Artikolu 4(7)	—
l-Artikolu 4(8), l-ewwel inċiż	l-Artikolu 6(2)
l-Artikolu 4(8), it-tieni inċiż	—
l-Artikolu 5, l-ewwel inċiż	l-Artikolu 7(1)
l-Artikolu 5, it-tieni inċiż	—
l-Artikolu 6	—
l-Artikolu 7	l-Artikolu 8
l-Artikolu 8	l-Artikolu 10
l-Anness I	l-Anness I
l-Anness II	—
l-Anness III	—
l-Anness IV	—



**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1385/2007****tas-26 ta' Novembru 2007****li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 774/94 f'dak li jirrigwarda l-ftuh u l-ġestjoni ta' ċerti kwoti tariffarji tal-Komunità fis-settur tal-laħam tat-tjur**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2777/75 tad-29 ta' Ottubru 1975 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-laħam tat-tjur <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 6(1) tiegħu,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 774/94 tad-29 ta' Marzu 1994 li jiftaħ u jipprovdi l-amministrazzjoni ta' ċerti kwoti tat-tariffa Komunitarja għal-laħam taċ-ċanga ta' kwalità għolja u għal-laħam tal-majjal, il-laħam tat-tjur, il-qamh u l-maħlut, u tipi ta' nuħhala, il-fraġ iebes u fdalijiet oħra <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 7 tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1431/94 tad-22 ta' Ġunju 1994 li jistabbilixxi regoli dettaljati sabiex jiġu applikati, fis-settur tal-laħam tat-tjur, l-arranġamenti ta' l-importazzjonijiet ipprovvduti fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 774/94 li jiftaħ u jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' ċerti kwoti tat-tariffa tal-Komunità għal-laħam tat-tjur u ċerti prodotti oħra agrikoli <sup>(3)</sup> ġie emendat diversi drabi b'mod sostanzjali, u jeħtieġ li jsirulu emendi godda. Jeħtieġ għalhekk li r-Regolament (KE) Nru 1431/94 jithassar u jinbidel b'Regolament ġdid.

(2) Jeħtieġ li l-ġestjoni tal-kwoti tariffarji tiġi żgurata permezz ta' licenzji ta' l-importazzjoni. Għal dan il-għan, jeħtieġ li jiġu definiti r-regoli għat-tressiq ta' l-applikazzjonijiet u t-tagħrif li għandu jingħata fl-applikazzjonijiet għal-licenzji.

(3) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1291/2000 tad-9 ta' Ġunju 2000 li jistabbilixxi regoli dettaljati komuni għall-applikazzjoni tas-sistema tal-licenzji ta' l-importazzjoni u ta' l-esportazzjoni u ta' ċertifikati ta' ffissar bil-

quddiem għal prodotti agrikoli <sup>(4)</sup>, u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 tal-31 ta' Awissu 2006 li jistabbilixxi regoli komuni għall-amministrazzjoni tal-kwoti tariffarji ta' l-importazzjoni għall-prodotti agrikoli ġestiti permezz ta' sistema ta' licenzji ta' l-importazzjoni <sup>(5)</sup>, għandhom japplikaw, hlief fejn dan ir-Regolament jipprovdi mod iehor.

(4) Sabiex tiġi żgurata r-regolarità ta' l-importazzjonijiet, jeħtieġ li l-perjodu tal-kwota mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru jinqasam f'diversi subperjodi. Fi kwalunkwe każ, ir-Regolament (KE) Nru 1301/2006 jillimita l-perjodu ta' validità tal-licenzji ta' l-importazzjoni għall-aħħar jum tal-perjodu tal-kwota tariffarja.

(5) Fid-dawl tar-riskju ta' spekulazzjoni inerenti fis-sistema kkonċernata fis-settur tal-laħam tat-tjur, għandhom ikunu stabbiliti kundizzjonijiet preċiżi rigward l-aċċess ta' l-operaturi għall-arranġamenti tal-kwota tariffarja.

(6) Biex tiġi żgurata ġestjoni adegwata tal-kwoti tariffarji, jeħtieġ li l-ammont tal-garanzja relattiva għal-licenzji ta' l-importazzjoni jiġi stabbilit fil-livell ta' EUR 50 għal kull 100 kilogramma.

(7) Fl-interess ta' l-operaturi, jeħtieġ li jkun previst li l-Kummissjoni tiddetermina l-kwantitajiet li għalihom ma jkunux saru applikazzjonijiet u li jiżdiedu mas-subperjodu tal-kwota skond l-Artikolu 7(4) tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006.

(8) Il-miżuri stabbiliti b'dan ir-Regolament huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għal-Laħam tat-Tjur u għall-Bajd,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

1. Il-kwoti tariffarji msemmija fl-Anness I huma miftuħin bir-Regolament (KE) Nru 774/94 għall-importazzjoni tal-prodotti tas-settur tal-laħam tat-tjur koperti bil-kodicijiet NM imsemmija fl-Anness I.

<sup>(1)</sup> ĠU L 282, 1.11.1975, p. 77. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 679/2006 (ĠU L 119, 4.5.2006, p. 1).

<sup>(2)</sup> ĠU L 91, 8.4.1994, p. 1. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2198/95 (ĠU L 221, 19.9.1995, p. 3).

<sup>(3)</sup> ĠU L 156, 23.6.1994, p. 9. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 249/2007 (ĠU L 69, 9.3.2007, p. 16).

<sup>(4)</sup> ĠU L 152, 24.6.2000, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1913/2006 (ĠU L 365, 21.12.2006, p. 52).

<sup>(5)</sup> ĠU L 238, 1.9.2006, p. 13. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 289/2007 (ĠU L 78, 17.3.2007, p. 17).

Il-kwoti tariffarji huma miftuhin fuq bażi annwali għall-perjodu mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru.

2. Il-kwantità ta' prodotti li jgawdu mill-kwoti msemmija fil-paragrafu 1, ir-rata ta' tnaqqis tad-dazju doganali applikabbli, in-numri tas-serje kif ukoll in-numri tal-grupp korrispondenti huma definiti fl-Anness I.

#### Artikolu 2

Għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000 u tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, hlief fejn ir-Regolament preżenti jipprovdi mod ieħor.

#### Artikolu 3

Il-kwantità stabbilita għall-perjodu annwali tal-kwota, għal kull numru tas-serje, għandha titqassam kif ġej f'erba' subperjodi:

- a) 25 % mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Marzu,
- b) 25 % mill-1 ta' April sat-30 ta' Ġunju,
- c) 25 % mill-1 ta' Lulju sat-30 ta' Settembru,
- d) 25 % mill-1 ta' Ottubru sal-31 ta' Diċembru.

#### Artikolu 4

1. Għall-applikazzjoni ta' l-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, l-applikant għal liċenzja ta' l-importazzjoni, x'hin iressaq l-ewwel applikazzjoni tiegħu rigward perjodu tal-kwota partikolari, għandu jagħti l-prova li, matul kull wiehed miż-żewġ perjodi msemmija fl-Artikolu 5 msemmi, ikun importa jew esporta tal-anqas 50 tunnellata ta' prodotti li jkunu jaqgħu taħt ir-Regolament (KEE) Nru 2777/75.

2. L-applikazzjoni għal liċenzja ma tistax issemmi aktar minn numru wiehed tas-serje minn fost dawk definiti fl-Anness I għal dan ir-Regolament. Tista' tkopri diversi prodotti li jaqgħu taħt kodicijiet tan-NM differenti. F'dan il-każ, jehtieg li l-kodicijiet kollha tan-NM u d-desinjazzjonijiet tagħhom jitniżzlu, rispettivament, fil-kaxxa 16 u 15 ta' l-applikazzjoni għal liċenzja u tal-liċenzja nnifisha.

L-applikazzjoni għal liċenzja għandha tkopri minimu ta' 10 tunnellati u massimu ta' 10 % tal-kwantità disponibbli għall-kwota kkonċernata matul is-subperjodu kkonċernat.

3. B'deroga mill-Artikolu 6(1) tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, għall-gruppi numri 3, 5 u 6, kull applikant jista' jressaq diversi applikazzjonijiet għal liċenzji ta' l-importazzjoni għal prodotti li jaqgħu taħt numru ta' grupp wiehed, jekk il-prodotti jkunu joriginaw minn pajjiżi differenti. L-applikazzjonijiet, b'kull waħda tinvolvi biss pajjiż ta' l-origini wiehed, jehtieg ilhom jitressqu fl-istess waqt għand l-awtorità kompetenti ta'

Stat Membru. F'dak li jirrigwarda l-massimu msemmi fil-paragrafu 5 ta' dan l-Artikolu, għandhom jitqiesu bhala applikazzjoni waħda.

4. Il-liċenzji jobbligaw li l-importazzjoni ssir mill-pajjiżi msemmija, hlief għall-gruppi 3, 5 u 6. Għall-gruppi kkonċernati minn dan l-obbligu, fil-kaxxa 8 ta' l-applikazzjoni għal liċenzja u tal-liċenzja, għandu jiġi indikat il-pajjiż ta' l-origini u r-referenza "iva" għandha tiġi mmarkata b'salib.

5. Fil-kaxxa 20 ta' l-applikazzjoni għal liċenzja u tal-liċenzja, għandha titniżżel waħda mir-referenzi li jingħataw fl-Anness II, il-parti A.

Fil-kaxxa 24 tal-liċenzja għandha titniżżel waħda mir-referenzi li jingħataw fl-Anness II, il-parti B.

Fil-kaxxa 24 tal-liċenzji għall-grupp 3, għandha titniżżel waħda mir-referenzi li jingħataw fl-Anness II, il-parti C.

Fil-kaxxa 24 tal-liċenzji għall-grupp 5, għandha titniżżel waħda mir-referenzi li jingħataw fl-Anness II, il-parti D.

#### Artikolu 5

1. Applikazzjoni għal liċenzja ma tistax titressaq hlief matul l-ewwel seba' granet tax-xahar qabel kull subperjodu msemmi fl-Artikolu 3.

2. L-applikazzjoni għal liċenzja jehtieg li jkollha magħha kuntratt ta' forniment li jispeċifika li l-prodott tat-tjur li għalih tkun qed issir ikun disponibbli għall-kunsinna fl-Unjoni Ewropea matul il-perjodu tal-kwota, mill-origini u għall-kwantità mitluba.

L-ewwel inciz ma għandux japplika għajr għall-prodotti tan-numri tal-grupp 1, 2 u 4.

3. Mat-tressiq ta' applikazzjoni għal liċenzja, għandha tiġi ddepożitata garanzija ta' EUR 50 għal kull 100 kilogramma.

4. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni, sa mhux aktar tard mill-hames jum wara dak ta' tmien il-perjodu tat-tressiq ta' l-applikazzjonijiet, il-kwantitajiet totali mitluba għal kull grupp, espressi f'kilogrammi.

5. Il-liċenzji għandhom jinħarġu mis-seba' ġurnata tax-xogħol, u mhux aktar tard mill-hdax-il ġurnata tax-xogħol, wara tmien il-perjodu ta' komunikazzjoni pprovdut bil-paragrafu 4.

6. Il-Kummissjoni għandha tiddetermina, jekk ikun il-każ, il-kwantitajiet li għalihom ma jkunux tressqu applikazzjonijiet u li għandhom jiżdedu awtomatikament mal-kwantità stabbilita għas-subperjodu tal-kwota ta' wara.

*Artikolu 6*

1. B'deroga mill-Artikolu 11(1), it-tieni inċiż, tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni, qabel tmiem l-ewwel xahar ta' kull subperjodu tal-kwota, il-kwantitajiet totali, espressi f'kilogrammi, li għalihom ikunu nharġu l-liċenzji, imsemmija fl-Artikolu 11(1)(b) tar-Regolament imsemmi.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni, qabel tmiem ir-raba' xahar wara kull perjodu annwali tal-kwota, il-kwantitajiet, espressi f'kilogrammi, li fil-fatt ikunu tqiegħdu fil-kummerċ hieles skond dan ir-Regolament matul il-perjodu kkonċernat u għal kull numru tas-serje.

3. B'deroga mill-Artikolu 11(1), it-tieni inċiż, tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni l-kwantitajiet totali, espressi f'kilogrammi, li għalihom ikunu nharġu l-liċenzji ta' l-importazzjoni li ma ntuzawx jew intuzaw biss parzjalment, l-ewwel darba fl-istess waqt tat-talba għall-aħħar subperjodu, u darba oħra qabel tmiem ir-raba' xahar wara kull perjodu annwali.

*Artikolu 7*

1. B'deroga mill-Artikolu 23 tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000, il-validità tal-liċenzji ta' l-importazzjoni għandha

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 26 ta' Novembru 2007.

tkun mija u hamsin jum mill-ewwel jum tas-subperjodu li għalih ikunu nharġu.

2. Bla ħsara għall-Artikolu 9(1) tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000, it-trasferiment tad-drittijiet mogħtija bil-liċenzji huwa limitat għall-konċessjonarji li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' eligibbiltà stipulati bl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006 u l-Artikolu 4(1) ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 8*

Ir-Regolament (KE) Nru 1431/94 huwa mhassar.

Ir-referenzi li jsiru għar-regolament mhassar għandhom jinf-tieħmu li jkunu qed isiru għar-Regolament preżenti, u għandhom jinqraw skond it-tabella ta' korrispondenza li tingħata fl-Anness III.

*Artikolu 9*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Għall-Kummissjoni

Mariann FISCHER BOEL

Membri tal-Kummissjoni

## ANNEX I

**Laham tat-tigieg**

Pajjiż	In-numru tal-grupp	In-numru tas-serje	Kodiċi NM	Tnaqqis tad-dazji doganali %	Kwantitajiet annwali (ftunnellati)
Il-Brazil	1	09.4410	0207 14 10 0207 14 50 0207 14 70	100	9 432
It-Tajlandja	2	09.4411	0207 14 10 0207 14 50 0207 14 70	100	5 100
Oħrajn	3	09.4412	0207 14 10 0207 14 50 0207 14 70	100	3 300

**Laham tad-dundjan**

Pajjiż	In-numru tal-grupp	In-numru tas-serje	Kodiċi NM	Tnaqqis tad-dazji doganali %	Kwantitajiet annwali (ftunnellati)
Il-Brazil	4	09.4420	0207 27 10 0207 27 20 0207 27 80	100	1 800
Oħrajn	5	09.4421	0207 27 10 0207 27 20 0207 27 80	100	700
<i>Erga omnes</i>	6	09.4422	0207 27 10 0207 27 20 0207 27 80	100	2 485

## ANNEX II

## A. Referenzi msemmija fl-Artikolu 4(5), l-ewwel inċiż:

<i>bil-Bulġaru:</i>	Регламент (EO) № 1385/2007.
<i>bl-Ispanjol:</i>	Reglamento (CE) n° 1385/2007.
<i>biċ-Ċek:</i>	Nařízení (ES) č. 1385/2007.
<i>bid-Daniż:</i>	Forordning (EF) nr. 1385/2007.
<i>bil-Ġermaniż:</i>	Verordnung (EG) Nr. 1385/2007.
<i>bl-Estonjan:</i>	Määrus (EÜ) nr 1385/2007.
<i>bl-Grieg:</i>	Κανονισμός (EK) αριθ. 1385/2007.
<i>bl-Ingliz:</i>	Regulation (EC) No 1385/2007.
<i>bil-Franċiż:</i>	Règlement (CE) n° 1385/2007.
<i>bit-Taljan:</i>	Regolamento (CE) n. 1385/2007.
<i>bil-Latvjan:</i>	Regula (EK) Nr. 1385/2007.
<i>bil-Litwan:</i>	Reglamentas (EB) Nr. 1385/2007.
<i>bl-Ungeriz:</i>	1385/2007/EK rendelet.
<i>bil-Malti:</i>	Ir-Regolament (KE) Nru 1385/2007.
<i>bl-Olandiż:</i>	Verordening (EG) nr. 1385/2007.
<i>bil-Pollakk:</i>	Rozporządzenie (WE) nr 1385/2007.
<i>bil-Portugiż:</i>	Regulamento (CE) n.º 1385/2007.
<i>bir-Rumen:</i>	Regulamentul (CE) nr. 1385/2007.
<i>bis-Slovakk:</i>	Nariadenie (ES) č. 1385/2007.
<i>bis-Sloven:</i>	Uredba (ES) št. 1385/2007.
<i>bil-Finlandiż:</i>	Asetus (EY) N:o 1385/2007.
<i>bl-Iżvediż:</i>	Förordning (EG) nr 1385/2007.

## B. Referenzi msemmija fl-Artikolu 4(5), it-tieni inċiż:

<i>bi</i> -Bulgaru:	Мито, определено на 0 %, съгласно Регламент (ЕО) № 1385/2007.
<i>bl</i> -Ispanjol:	derecho del 0 % en aplicación del Reglamento (CE) nº 1385/2007.
<i>bič</i> -Ċek:	Clo stanovené na 0 % v souladu s nařízením (ES) č. 1385/2007.
<i>bid</i> -Daniż:	Told fastsat til 0 % i henhold til forordning (EF) nr. 1385/2007.
<i>bi</i> -Ġermaniż:	Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1385/2007 auf 0 v. H. festgesetzter Zoll.
<i>bl</i> -Estonjan:	0 %line maks kehtestatud vastavalt määrusele (EÜ) nr 1385/2007.
<i>bi</i> -Grieg:	δασμός που καθορίζεται σε 0 % κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1385/2007.
<i>bl</i> -Ingliz:	Duty fixed at 0 % pursuant to Regulation (EC) No 1385/2007.
<i>bi</i> -Franċiż:	droit fixé à 0 % en application du règlement (CE) nº 1385/2007.
<i>bit</i> -Taljan:	Dazio fissato allo 0 % in applicazione del regolamento (CE) n. 1385/2007.
<i>bi</i> -Latvjan:	piemērojot Regulu (EK) Nr. 1385/2007, ir noteikts 0 % nodoklis.
<i>bi</i> -Litwan:	nulinis muitas, nustatytas pagal Reglamentą (EB) Nr. 1385/2007.
<i>bl</i> -Ungeriz:	0 %-os vám az 1385/2007/EK rendelet szerint.
<i>bi</i> -Malti:	ħlas stabbilit fil-livell ta' 0 % b'applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1385/2007.
<i>bl</i> -Olandiż:	recht 0 % op grond van Verordening (EG) nr. 1385/2007.
<i>bi</i> -Pollakk:	ćło według stawki 0 % zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1385/2007.
<i>bi</i> -Portugiż:	direito fixado em 0 %, em aplicação do Regulamento (CE) n.º 1385/2007.
<i>bir</i> -Rumen:	taxă stabilită la 0 % în temeiul Regulamentului (CE) nr. 1385/2007.
<i>bi</i> -Slovakk:	clo stanovené vo výške 0 % na základě nariadenia (ES) č. 1385/2007.
<i>bi</i> -Sloven:	dajatev, določena na 0 % v skladu z Uredbo (ES) št. 1385/2007.
<i>bi</i> -Finlandiż:	Tulli vahvistettu 0 prosentiksi asetuksen (EY) N:o 1385/2007 mukaisesti.
<i>bl</i> -Lizvediz:	Tullsatsen fastställd till 0 % i enlighet med förordning (EG) nr 1385/2007.

## C. Referenzi msemmija fl-Artikolu 4(5), it-tielet inċiż:

<i>bil-Bulgaru:</i>	Не следва да се използва за продукти с произход от Бразилия и Тайланд в съответствие с Регламент (ЕО) № 1385/2007.
<i>bl-Ispanjol:</i>	No puede utilizarse para productos originarios de Brasil o Tailandia en aplicación del Reglamento (CE) nº 1385/2007.
<i>biċ-Ċek:</i>	Nepoužije se u produktů pocházejících z Brazílie a Thajska v souladu s nařízením (ES) č. 1385/2007.
<i>bid-Daniż:</i>	Kan ikke anvendes for produkter med oprindelse i Brasilien og Thailand i henhold til forordning (EF) nr. 1385/2007.
<i>bil-Ġermaniż:</i>	Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1385/2007 nicht verwendbar für Erzeugnisse mit Ursprung in Brasilien und Thailand.
<i>bl-Estonjan:</i>	Ei ole kasutatav Brasiilia ja Tai päritolu toodete puhul vastavalt määrusele (EÜ) nr 1385/2007.
<i>bil-Grieg:</i>	Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τα προϊόντα καταγωγής Βραζιλίας και Ταϊλάνδης κατ'εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1385/2007.
<i>bl-Ingliż:</i>	Not to be used for products originating in Brazil or Thailand pursuant to Regulation (EC) No 1385/2007.
<i>bl-Franċiż:</i>	N'est pas utilisable pour des produits originaires du Brésil et de Thaïlande en application du règlement (CE) nº 1385/2007.
<i>bit-Taljan:</i>	da non utilizzare per prodotti originari del Brasile e della Tailandia in applicazione del regolamento (CE) n. 1385/2007.
<i>bil-Latvjan:</i>	Piemērojot Regulu (EK) Nr. 1385/2007, neizmanto Brazīlijas un Taizemes izcelsmes produktiem.
<i>bil-Litwan:</i>	Nenaudojama produktams, kurių kilmės šalys yra Brazilija ir Tailandas, taikant Reglamentą (EB) Nr. 1385/2007.
<i>bl-Ungeriż:</i>	Nem alkalmazandó a Brazíliaból és Thaiföldről származó termékekre az 1385/2007/EK rendelet alapján.
<i>bil-Malti:</i>	Ma jistax jintuża għall-prodotti ta' origini mill-Brazil u mit-Tajlandja, b'applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1385/2007.
<i>bl-Olandiż:</i>	Mag niet worden gebruikt voor producten van oorspong uit Brazilië en Thailand overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1385/2007.
<i>bil-Pollakk:</i>	Nie stosuje się w przypadku produktów pochodzących z Brazylii i Tajlandii zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1385/2007.
<i>bil-Portugiż:</i>	Não utilizável para produtos originários do Brasil e da Tailândia, em aplicação do Regulamento (CE) n.º 1385/2007.
<i>bir-Rumen:</i>	Nu se utilizează pentru produsele originare din Brazilia și Thailanda în aplicarea Regulamentului (CE) nr. 1385/2007.
<i>bis-Slovakk:</i>	Podľa nariadenia (ES) č. 1385/2007 nepoužívať pre výrobky pochádzajúce z Brazílie a z Thajska.
<i>bis-Sloven:</i>	V skladu z Uredbo (ES) št. 1385/2007 se ne uporablja za proizvode s poreklom iz Brazilije in Tajske.
<i>bil-Finlandiż:</i>	Ei voimassa Brasiliasta ja Thaimaasta peräisin olevien tuotteiden osalta asetuksen (EY) N:o 1385/2007 mukaisesti.
<i>bl-Iżvediż:</i>	Får inte användas för produkter med ursprung i Brasilien och Thailand i enlighet med förordning (EG) nr 1385/2007.

## D. Referenzi msemmija fl-Artikolu 4(5), ir-raba' inċiż:

<i>bil-Bulgaru:</i>	Не следва да се използва за продукти с произход от Бразилия в съответствие с Регламент (ЕО) № 1385/2007.
<i>bl-Ispanjol:</i>	No puede utilizarse para productos originarios de Brasil en aplicación del Reglamento (CE) nº 1385/2007.
<i>biċ-Ċek:</i>	Nepoužije se u produktů pocházejících z Brazílie v souladu s nařízením (ES) č. 1385/2007.
<i>bid-Daniż:</i>	Kan ikke anvendes for produkter med oprindelse i Brasilien i henhold til forordning (EF) nr. 1385/2007.
<i>bil-Ġermaniż:</i>	Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1385/2007 nicht verwendbar für Erzeugnisse mit Ursprung in Brasilien.
<i>bl-Estonjan:</i>	Ei ole kasutatav Brasiilia päritolu toodete puhul vastavalt määrusele (EÜ) nr 1385/2007.
<i>bil-Grieg:</i>	Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τα προϊόντα καταγωγής Βραζιλίας κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1385/2007.
<i>bl-Ingliż:</i>	Not to be used for products originating in Brazil pursuant to Regulation (EC) No 1385/2007.
<i>bil-Franċiż:</i>	N'est pas utilisable pour des produits originaires du Brésil en application du règlement (CE) n° 1385/2007.
<i>bit-Taljan:</i>	da non utilizzare per prodotti originari del Brasile in applicazione del regolamento (CE) n. 1385/2007.
<i>bil-Latvjan:</i>	Piemērojot Regulu (EK) Nr. 1385/2007, neizmanto Brazīlijas izcelsmes produktiem.
<i>bil-Litwan:</i>	Nenaudojama produktams, kurių kilmės šalys yra Brazilija, taikant Reglamentą (EB) Nr. 1385/2007.
<i>bl-Ungeriz:</i>	Nem alkalmazandó a Brazíliaból származó termékekre az 1385/2007/EK rendelet alapján.
<i>bil-Malti:</i>	Ma jistax jintuża għall-prodotti ta' oriġini mill-Brazil, b'applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1385/2007.
<i>bl-Olandiż:</i>	Mag niet worden gebruikt voor producten van oorspong uit Brazilië overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1385/2007.
<i>bil-Pollakk:</i>	Nie stosuje się w przypadku produktów pochodzących z Brazylii zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1385/2007.
<i>bil-Portugiż:</i>	Não utilizável para produtos originários do Brasil, em aplicação do Regulamento (CE) n.º 1385/2007.
<i>bir-Rumen:</i>	Nu se utilizează pentru produsele originare din Brazilia în aplicarea Regulamentului (CE) nr. 1385/2007.
<i>bis-Slovakk:</i>	Podľa nariadenia (ES) č. 1385/2007 nepoužívať pre výrobky pochádzajúce z Brazílie.
<i>bis-Sloven:</i>	V skladu z Uredbo (ES) št. 1385/2007 se ne uporablja za proizvode s poreklom iz Brazilije.
<i>bil-Finlandiż:</i>	Ei voimassa Brasiliasta peräisin olevien tuotteiden osalta asetuksen (EY) N:o 1385/2007 mukaisesti.
<i>bl-Iżvediż:</i>	Får inte användas för produkter med ursprung i Brasilien i enlighet med förordning (EG) nr 1385/2007.



## ANNEX III

## Tabella ta' korrispondenza

Ir-Regolament (KE) Nru 1431/94	Dan ir-Regolament
l-Artikolu 1	l-Artikolu 1
l-Artikolu 2	l-Artikolu 3
l-Artikolu 3	—
l-Artikolu 3(1)(a)	l-Artikolu 4(1)
l-Artikolu 3(1)(b)	l-Artikolu 4(2)
l-Artikolu 3(1)(c)	l-Artikolu 4(4)
l-Artikolu 3(1)(d)	l-Artikolu 4(5), l-ewwel inċiż
l-Artikolu 3(1)(e)	l-Artikolu 4(5), it-tieni inċiż
l-Artikolu 3(1)(f)	Artikolu 4(5), it-tielet inċiż
l-Artikolu 3(1)(g)	l-Artikolu 4(5), ir-raba' inċiż
l-Artikolu 4(1), l-ewwel inċiż	l-Artikolu 5(1)
l-Artikolu 4(1)(a)	l-Artikolu 5(2)
l-Artikolu 4(2), l-ewwel u t-tieni inċiż	—
l-Artikolu 4(2), it-tielet inċiż	l-Artikolu 4(3)
l-Artikolu 4(3)	l-Artikolu 5(4)
l-Artikolu 4(4)	—
l-Artikolu 4(5)	l-Artikolu 5(5)
l-Artikolu 4(6)	—
l-Artikolu 4(7)	l-Artikolu 6(2)
l-Artikolu 5, l-ewwel inċiż	l-Artikolu 7(1)
l-Artikolu 5, it-tieni inċiż	—
l-Artikolu 6	l-Artikolu 5(3)
l-Artikolu 7	—
l-Artikolu 8	-Artikolu 9
Anness I	Anness I
Anness II	—
Anness III	—
Anness IV	—